

QUINQUELA MARTIN

ANTE LA OPINION MUNDIAL

Quinquela Martín, Rehumanizador del Arte Argentino

Por Manuel GARCIA HERNANDEZ

Hubo en México un Diego Rivera, al cual — como a todos los artistas que triunfan, creyendo los ingenios "copistas" que con seguir las huellas del maestro o aún embelleciendo las imágenes de la Revolución Mexicana, ya serían "otros Riveras". No se han dado cuenta de que a esos trabajos de imitación, les ha faltado el espíritu de Rivera o, mejor, la sangre humana más que otra cosa.

Esto mismo ha ocurrido en la Argentina con Benito Quinquela Martín, al que han pretendido invadir imitadores de sus murales y de sus telas con motivaciones portuarias "sui generis", porque éstas se han limitado a ser simplemente fluviales que es lo que ha tenido cerca de sus ojos frente a las aguas del Riachuelo, muy lejos del mar. Este es el marco que ha tenido el pintor argentino, que con ser tan limitado para cualquier otro artista, para él ha sido "su mundo", al que ha extraído, como un mago del color y la técnica propia, la sangre vital que corre por sus murales.

Eso es lo que no han podido descubrir los imitadores. Les ha faltado el "quinquelismo", esto es, el alma de un hombre que se debe simplemente a sí mismo, que hasta muy avanzada edad de su juventud fue un cargador de carbón en esa misma escena en que ahora es, por su insoslayable voluntad, el artista que ha logrado dar el testimonio de sus virtudes humanas y formar en el barrio de la Boca museos, escuelas, lecturios y ser su estudio la Meca obligada que visitan personajes, alumnos de escuelas y todos aquellos que quieren premiar al hombre que de simple trabajador portuario se ha situado en la cumbre del arte y de la vida.

Con respecto a este México artístico, de grandes valores, no se podría decir, aún gráficamente, que Quinquela es el "Rivera argentino", como tampoco se podría expresar sagazmente que Rivera es el "Quinquela mexicano".

El uno es el cantor del trabajo y el otro el relator de los revolucionarios mexicanos. Quinquela no se parece sino a Quinquela y Rivera a Rivera. Están ambos frente a sus espejos y éstos los reflejan sin que ninguna otra imagen pudiera interceptarlos. Originalidad de uno y otro y, más aún, frente a los tenaces imitadores....

Por su propio camino ha ido Quinquela. El arte que él sustenta está saturado de humanidad. Es el cantor del trabajo y con él que muestra a los alumnos de sus escuelas el orgullo de que sus padres sean obreros. La función del pueblo jamás pierde terreno en todos sus trabajos. Más bien lo busca, como asidero a su estado psicológico de pintor de voluntades. Ya al rendirle un constante tributo al trabajo, significa una pasión humanizante. Los hombres y las mujeres que él lleva a las telas, a las paredes, a las aguafuertes y a la cerámica, están en un plano común. Perennemente gritan que pertenecen a la vida que todos vivimos.

Los elementos que busca no están en la estratosfera, ni se ocultan en las nubes densas; son de su mismo plano y están en la vida situados como lo ha querido la vida y no el arte.

El arte no puede ser sino individual. Dice Elie Faure que "el arte expresión de la vida, es igual que ella, misterioso y rehuye las fórmulas". Más claro; aborrece los formalismos rígidos de las academias. El arte es el ser humano pasando por el filtro de la naturaleza. Ningún pintor ha rechazado las fórmulas antedichas como lo ha hecho Quinquela. Es él tan personal, que sus imitadores se muestran burdos, torpes y sin sentido de la propia personalidad. No ha confiado todo a sus habilidades, dejando a su corazón la mejor fuerza para subyugar las dificultades del arte.

(Pasa a la Cuarta Página)

MAZATLAN, SIN., VIERNES 22 DE NOVIEMBRE DE 1963

Molde de Piedra.-Quinquela Martín...

(Viene de la Segunda Página)

A la deshumanización que hoy advertimos en la pintura y la escultura, hay que buscarle el origen en la técnica y el maquinismo. Desde que se hace del arte un oficio, el artista se encamina a la deshumanización. La perfección lineal, el acabado desecho de estetismo, dan a la obra el sosiego de la muerte. Esto ha podido substituirse en la foto-escultura, en donde la muerte espiritual paraliza la vida representada. Aparece perfecta la obra, desde que es una copia exacta; pero el arte está muerto entre las líneas de la perfección. Son los funerales anticipados por la academia.

El arte de Quinquela es de una individualidad bien demarcada y radica en que es producto de su espíritu y no de ninguna maquinación. El parece escuchar este consejo de Elie Faure: "Únicamente en su propio corazón puede uno hablar del arte sin empequeñecerlo". Hablar y ejecutar.

La rehumanización del arte es función confiada por la naturaleza a los artistas. La naturaleza aborrece la copia. Detesta la imitación por más pura que sea.

El verdadero artista está guiado por la fuerza de su propio corazón. Rehumaniza cuando moja sus pinceles, cuando modela

la arcilla, atendiendo tan sólo a la academia de su corazón.

Lo emotivo es una atmósfera que envuelve a la obra de arte, que le da vida, realce y calidad. La imitación, el artificio, es un vaho narcótico que adormece hasta el mismo sentido de la belleza, que ahoga el sentimiento de la piedad y del amor.

Por eso hay que pedir la rehumanización del arte, gritar a los jurados para que no dejen colar esos pecados contra natura, esas profanaciones estéticas que lloran en la blancura del mármol, en la piedra tosca, en el bronce eterno o agonizan en lienzos por mandato de la decadencia de lo humano....

Esto es lo que parece aborrecer Quinquela Martín. "El arte resume la vida", se ha dicho. La vida hay que buscarla en las fuentes mismas de la naturaleza.

Ante la pregunta de Tolstói: ¿"Qué es el arte?", se le podría contestar: es la vida.

A veces unos trazos deshilvanados sugieren más que el preciosismo en que no se ha penetrado en la psicología del sujeto. Este pintor de la Boca del Riachuelo, barrio de trabajadores portuarios, no tiene otro deseo que mostrar sus figuras cumpliendo las misiones diarias de la vida...

Molde de Piedra

EL SOL DE ZAMANGA, Nov. 22/63
Quinquela Martín, Rehumanizador
del Arte Moderno

Por Manuel García Hernández

Hubo en México un Diego Rivera, al cual — como a todos los artistas que triunfan, creyendo los ingenuos "copistas" que con seguir las huellas del maestro o aún embelleciendo las imágenes de la Revolución Mexicana... Ya serían "otros Riveras". No se han dado cuenta de que a esos trabajos de imitación, les ha faltado el espíritu de Rivera o, mejor, la sangre humana más que otra cosa.

Esto mismo ha ocurrido en la Argentina con Benito Quinquela Martín, al que han pretendido "hacer imitadores de sus murales y de sus telas con motivaciones portuarias "su género", porque éstas se han limitado a ser simplemente fluviales que es lo que ha tenido cerca de sus ojos frente a las aguas del Riachuelo, muy lejos del mar. Este es el marco que ha tenido el pintor argentino, que con ser tan limitado para cualquier otro artista, para él ha sido "su mundo", al que ha extraído, como un mago del color y la técnica propia, la sangre vital que corre por sus murales.

Eso es lo que no han podido descubrir los imitadores. Les ha faltado el "quinquellismo", esto es, el alma de un hombre que se debe simplemente a sí mismo, que hasta muy avanzada edad de su juventud fue un cargador de cañón en esa misma escena en que ahora es, por su insoslayable voluntad, el artista que ha logrado dar el testimonio de sus virtudes humanas y formar en el barrio de la Boca museos, escuelas, lecturios y ser su estudio la Meca obligada que visitan personajes, alumnos de élite y todos aquellos que quieren premiar al hombre que de simple oportunista se ha situado en la cumbre de arte y de la vida.

Con respecto a este México artístico, de grandes valores, no se podría decir, aún gráficamente, que Quinquela es el "Rivera argentino", como tampoco se podría expresar sagazmente que Rivera es el "Quinquela mexicano".

El uno es el cantor del trabajo y el otro el relator de los revolucionarios mexicanos. Quinquela no se parece sino a Quinquela y Rivera a Rivera. Están ambos frente a sus espejos y éstos los reflejan sin que ninguna otra imagen pudiera interceptarlos. Originalidad de uno y otro y, más aún, frente a los tenaces imitadores...

—ooOoo—

Por su propio camino ha ido Quinquela. El arte que él sustenta está saturado de humanidad. Es el cantor del trabajo y con él que muestra a los alumnos de sus escuelas el orgullo de que sus padres sean obreros. La función del pueblo jamás pierde terreno en todos sus trabajos. Más bien lo busca, como asidiero a su estado psicológico de pintor de voluntades. Ya al rendirle un constante tributo al trabajo, significa una pasión humanizante. Los hombres y las mujeres que él lleva a las telas, a las paredes, a las aguafuertes y a la cerámica, están en un plano común. Perennemente gritan que pertenecen a la vida que todos vivimos.

Los elementos que busca no están en la estratósfera, ni se ocultan en las nubes densas; son de su mismo plano y están en la vida situados como lo ha querido la vida y no el arte.

El arte no puede ser sino individual. Dice Elle Faure que "el arte, expresión de la vida, es igual que ella, misterioso y rehuye las fórmulas". Más claro: aborrece los formalismos rígidos de las academias. El arte es el ser humano pasando por el filtro de la naturaleza. Ningún pintor ha rechazado las fórmulas rígidas como lo ha hecho Quinquela. Es el tan personal, que sus imitadores se muestran burdos, torpes y sin sentido de la propia personalidad. No ha confiado todo a sus habilidades, dejando a su corazón la mejor fuerza para subyugar las dificultades del arte.

A la deshumanización que hoy advertimos en la pintura y la escultura, hay que buscarle el origen en la técnica y el maquinismo. Desde que se hace del arte un oficio, el artista se encamina a la deshumanización. La perfección lineal, el acabado deseo de estetismo, dan a la obra el sosiego de la muerte. Esto ha podido substituirse en la fotoescultura, en donde la muerte espiritual paraliza la vida representada. Aparece perfecta la obra, desde que es una copia exacta; pero el arte está muerto entre las líneas de la perfección. Son los funerales anticipados por la academia.

El arte de Quinquela es de una individualidad bien marcada y radica en que es producto de su espíritu y no de ninguna maquinación. El parece escuchar este consejo de Elle Faure: "Únicamente en su propio corazón puede uno hablar del arte sin empequeñecerlo". Hablar y etc.

—ooOoo—

La rehumanización del arte es función confiada por la naturaleza a los artistas. La naturaleza aborrece la copia. Detesta la imitación por más pura que sea.

El verdadero artista está guiado por la fuerza de su propio corazón. Rehumaniza cuando moldea sus pinceles, cuando modela la arcilla, atendiendo tan sólo a la academia de su corazón.

Lo emotivo es una atmósfera que envuelve a la obra de arte, que le da vida, realce y calidad. La imitación, el artefacto, es un vaho narcótico que adormece hasta el más

4

LEGACIÓN DE SUECIA

Buenos Aires, Marzo 8 de 1948

Señor Benito Quinquela Martín,
Escuela Museo-"Pedro de Mendoza"
Pedro de Mendoza 1935
Buenos Aires

Mi estimado Señor Quinquela Martín :

A su regreso a Suecia, S.A.R. el Príncipe Guillermo ha publicado varios artículos relatando sus impresiones sobre la Argentina.

Como los mismos serán distribuidos a los diarios, en una síntesis, y como el Príncipe le ha dedicado un párrafo a Ud. y a la visita efectuada a su estudio, he creído que podría interesarle conocer con antelación las opiniones vertidas por S.A.R. Por lo tanto me complazco en adjuntar a la presente una traducción de dicho párrafo.

Según me ha informado también, el Príncipe se encuentra ahora trabajando en un libro en el cual, en forma más amplia, narrará sus impresiones y, cuando el mismo haya aparecido, tendré el mayor gusto en comunicárselo a Ud.

Con tal motivo, aprovecho la oportunidad para saludarle con mi mayor consideración y estima.

Martin Rogberg
Martin Rogberg
Agregado de Prensa.

Consejo Nacional de Educación
Museo de Bellas Artes de la Boca

Pedro de Mendoza 1835
Buenos Aires

Buenos Aires, 11 de marzo de 1948

Señor MARTIN ROGBERG

Estimado amigo:

He recibido la nota y la traducción del artículo publicado por el Príncipe Guillermo.

Muchas gracias por su gentileza, y puede comunicarle al Príncipe mi agradecimiento por los elogios y opinión sobre mi persona y mi parte artística.

Saludos afectuosos de su amigo:

TRADUCCION

Refiriéndose a la Boca dice el Príncipe: "Esta zona no es grande, pero tiene algo de pintoresca originalidad, acentuada aún más por su intenso tráfico fluvial. Los motivos -agregados han sido bien aprovechados por el pintor Benito Quinquela Martín, figura sumamente popular en el barrio de la Boca, quien ha hecho construir y ha donado una escuela combinada con un museo de arte, ornamentada con inmensos murales, obra suya. Es un hombre morecho, de nariz aguileña y de ojos hundidos en una cara inteligente. Nos saluda en su atelier en los altos de la escuela, con vista al puerto, y pronto vemos que estamos hablando con un idealista de pura cepa, cuyo más intenso deseo es amplificar la comprensión del arte en las grandes masas. Desde muy niño quedó huérfano, y hay que respetar y admirar la energía con que ha hecho su carrera. Al amigo favorito de la Boca lo circunda una aureola de romanticismo.

8

Colegio Nacional de Educación
DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
Pedro de Mendoza 1835
BUENOS AIRES

Buenos Aires, noviembre 2 de 1949.-

Señor Poul Hildebrandt

Estimado señor:

Le enviamos la fotografía con los datos que usted desea.

El día 2 de septiembre le enviamos por correo el libro "Quinquela Martín", un catálogo de Londres y un álbum de pinturas murales.

Posiblemente dentro de algunos días usted recibirá la encomienda que se demora en llegar por atraso del correo.

Reciba saludos del señor Quinquela Martín y también los del secretario del Museo:

Jose Lorna

9

EXHIBITION

OF THE WORKS OF THE
ARGENTINE PAINTER

**BENITO QUINQUELA
MARTIN**

JUNE—JULY, 1930

NEW BURLINGTON GALLERIES
LONDON

Brown hair, or a wavy
1845

les estimas am' la Quinte.
 Le premito, espanta, cohenito
 Lucila - la carta del primo
 Paul Wilckmann, a Solheim buy-
 pueri, cham'xales duje de
 la ju la haalane por telefe
 No de voland, pasando.

de policía también en este
lugar, & la exposición en las 34
letras Washington, para reunir
los cuarenta y cuatro, ac.
tamos toda obra publicada

11
Poul Hildebrandt.
Lindholmens 3. Rote 3.
Gothemburg, Suecia.

Gothemburg a 9 de noviembre 1949.

*Asunto cuadro
del Principe de Gales*

Distinguido Senor Quinquela Martin:

He recibido la amable carta del 2 del corriente, del Senor Secretario del Museo José Bagna, lo mismo que los datos referentes al cuadro suyo en mi poder, envié que mucho les agradezo.

Por la presente me permito hacer a usted una pregunta más. ? Seria posible que usted haya ejecutado dos cuadros diferentes representando el mismo motivo? Lo que pasa es que el cuadro del Principe de Gales mide 80 por 100 cm., mientras que el mío mide exactamente el doble.

Mucho agradecería a usted tuvierá la amabilidad de hacer mandarme una respuesta, por breve que sea, en alguna ocasión en que le sea menos molesto ocuparse de este asunto.

Como siempre me ofrezó a la recíproca por lo que posiblemente se ofrezca y aprovecho esta oportunidad para reiferar a usted las expresiones de mi devoción y gran respeto.

P. Hildebrandt

Consejo Nacional de Educación
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
Pedro de Mendoza 1835
BUENOS AIRES

Buenos Aires, 18 de Noviembre de 1949.-

Señor Paul Hildebrandt
Distinguido señor :

Me encarga el señor Quinquela Martín,
le comunique que el no ha pintado dos cuadros con el mismo
motivo.

La medida que hay en el libro "QUINQUELA
MARTIN", está equivocada . El cuadro mide 200 X 160. cm y
perteneció a la galería del Príncipe de Gales y que ahora
está en su poder.

Reciba saludos respetuosos del
secretario del museo :

2

Poul Hildebrandt.
Lindholmens 3. Rote 3.
Gothemburgo, Suecia.

2nd. of November 1949.

Senor B. Quinquela Martin,

Buenos Aires.

Dear Sir,

With the greatest pleasure I received a few days ago the packet from you containing the catalogue and the book with your kind dedication. I must say, that it is not very often, that one meets so much kindness from people quite unknown, and I am not able to express my thankfulness in a letter.

Unfortunately I am not able to write-or talk- your beautiful language, although I am studying it, but I suppose it is all-right with English.

I have taken freedom in sending you per post the danish book Hverdagskunst-Verdenskunst, which has now been printed in 65000 nos. in Denmark, which is my country, besides in other countries as well. I think it could need beeing translated into Spanish and given out in Argentina! I hope you like it.

If there is anything I can do for you here in Scandinavia, just let me know it.

I remain dear Sir,

Yours truly,

P. Hildebrandt

14

Sr. D. Benito Quinquela Martín.-
BUENOS AIRES.-

en Nueva York, a 25 de agosto del 53.-

Mi querido Quinquela:

Establecido aquí desde hace varios meses con mi familia, y muy a gusto con mi labor en la UN y nuestra vida en este país, he leído en el último número de la importante revista "Time" un artículo sobre Vd., que si bien no contiene hechos o datos nuevos para quienes le conocemos, y aún exagera algunos en el común deseo de interesar más al lector, representa un buen triunfo para Vd., por la circulación y la influencia de esa publicación. Por eso he querido ser de los primeros en felicitarle y, si bien supongo que no sólo tendrá ya, o muy pronto, en su poder un ejemplar de ese número de "Time" - ya que, como no contiene en ninguna otra parte, felizmente para Vd., referencias que molesten a los ocupantes de altas posiciones en la Argentina, se permitirá sin duda su entrada allí - robo unos minutos a mi tarea y le improviso a continuación una traducción del artículo, que no será perfecta, pero estoy seguro si fiel a su sentido, mientras le preparan otra. Añadiré que el término "screwball" que equivale un poco a nuestro "loco" o "chiflado", tiene como esos equivalentes un sentido admirativo-carinoso y no despectivo, ~~xxx~~ a igual que en el caso de Sarmiento y otros "locos" geniales de uno y otro país; y que acompaña al artículo un retrato suyo a una columna con el nombre y la leyenda: "La pintura no debe limitarse a la tela".

El triunfo del "Loco"

El artista más famoso de la Argentina es Benito Quinquela Martín, un pintor que se comporta en forma muy aparecida a la de un chico a quien dejan solo en una habitación con varias tarros de pintura. Es partidario de usar todas suertes de colores, cuanto más vivos mejor. También cree que su arte no debe limitarse a los rectángulos de tela: le gusta pintar casi todo lo que tiene a su alcance.

La semana pasada, la Galería Witcomb, habitualmente tranquila, estaba hirviendo de multitudes que iban a ver la nueva exposición de Quinquela, la primera en diez años. Solamente el día de inauguración la concurrencia ascendió a 18.000 personas. Los 60 óleos se parecían mucho a todos los suyos. Quinquela solía cargar en los muelles cuando era un muchachito, y su técnica lo deja ver: amontona la pintura sobre la tela, usando una ^{espátula} ~~espátula~~ (ligeramente recortada para hacerla más pequeña) en vez de pincel.

Como de costumbre, los críticos lo pusieron de oro y azul, pero eso no preocupa a Quinquela, que ha vendido todos los cuadros que ha pintado. En los primeros once días de la exposición, se vendieron 15 cuadros a un promedio de 1.500 dólares cada uno. Todos ellos ~~representaban~~ eran audaces paisajes urbanos de La Boca, el pobre barrio portuario de Buenos Aires, donde Quinquela creció y vive todavía. En las telas, ha transformado sus herrumbrosos barcos de carga en ~~chegaron~~ flotillas de alegres rojos y verdes, sus gañanes de muelle en héroes de noble figura.

Fuera de la tela también ha tratado siempre Quinquela de transformar a La Boca, al par del resto de su ciudad. Huérfano criado por un obrero portuario, Quinquela empezó a dibujar con carbonilla antes de saber leer y escribir, y vendió sus primeros cuadros a cinco pesos cada uno. Luego ganó suficiente dinero para comprar un terreno de medio acre y lo donó al gobierno a condición que construyera ahí una escuela. Llenó la escuela de alegres murales, puertas pintadas, bancos y mesas de ~~xx~~ llamativos colores de circo, y hasta hizo los pizarrones en rosa y azul.

Hacia 1947, cansado del monótono gris que invadía todo en La Boca, contrató una cuadrilla de pintores de casas para alegrar los hogares de los boquenses. Quinquela y sus hombres empezaron a pintar la ciudad de rojo, y también de ~~xxxx~~ azul, verde, amarillo y anaranjado. Cuando la Boca se proclamó festivamente como república independiente hace varios años, Quinquela asumió el título de "recontraalmirante" suyo. Todavía usa de vez en cuando un uniforme azul de almirante con tornillos dorados por botones, como símbolo de lealtad a la Orden del Tornillo que fundó (actual número de miembros: 150). Explica Quinquela: "Hace mucho tiempo descubrí que ~~xxxx~~ a todo el que vale algo, a todo el que tiene sensibilidad, le faltan generalmente uno o dos tornillos".

Quinquela ha tratado durante varios años de convencer al gobierno de que le deje pintar de nuevo los tranvías y ómnibus de Buenos Aires, que tienen un color aluminio opaco. Finalmente la Municipalidad le dejó pintar a un ómnibus de rosa, rojo, verde y azul. ^{Ha} tenido menos éxito en su campaña contra los atádes, especialmente para los artistas, a pesar de

Quinquela Martín *El vibrante pintor de la Boca*

Por Julio Alberto Scanavino

Vivir la vida, triunfando sobre las adversidades para lograr vencer todos los obstáculos y señalar un rumbo, es obra de los grandes caracteres.

Encender la llama de ideal y seguir invencible la palabra luminosa hasta colocar en alto ese pendón, es obra de los santos y maestros. Quinquela, el gran pintor argentino, llenó con admiración esos periodos para señalar una orientación en la pintura y descollar también por su garra de trabajador incansable en el logro de una perfección admirable.

Initiado en una pequeña academia nocturna del populoso barrio de la Boca, aprendió los primeros pasos en el dibujo. Muy poco tiempo bastó para que surgiera el verdadero creador que fuera el iconoclasta que va rompiendo los moldes consagrados, establece en síntesis admirable y con elocuencia palpitante los temas que lleva a la tela para darles la inconfundible vida y expresión sugeridora.

El barrio de la Boca, que lo he visto nacer, ese pedazo de la Italia dialectal, con todo el afán material y la lucha diaria bajo la égida de una faz venturosa fué el símbolo que iba a magnificar sus ansiedades de hombre y de artista del pueblo. En 1918 envía su primer cuadro al Salón Nacional. En Río de Janeiro efectúa una expresión individual en el Palacio de Bellas Artes, alcanzando distinciones significativas.

Luego, atraído por esos exóticos, recorre varios países europeos, en cuyas capitales realiza exposiciones. En París, Londres, gana el primer premio por su trabajo personal y por su sensibilidad y también por los rasgos psicológicos, que acentúan su prodigiosa paleta por llevar a la tela el secreto de esos hombres hechos para las tareas duras y el misterio de esos mares que desbordando las aguas, esperando

lo artístico de Madrid, en el Museo Metropolitano de Nueva York, en la Galería de Arte Moderno, de Roma; en la del Príncipe de Gales etc., que llevan el mensaje feliz de un gran traductor de la realidad humana, la del esfuerzo generoso y común en la solidaridad noble y fecunda del esfuerzo y el trabajo creador. Inconfundibles son los temas y las telas del gran pintor, anotándose en sus grandes colecciones de sus trabajos "Cargadores de Carbón", fecundo en sugerencias de todo orden; "Fogata de San Juan", cuadro de 2,70 X 6 m., es una vibrante muestra de su poderosa mentalidad de artista.

"Regreso de la pesca", mide 6,50 X 2,70 m., de grandes trazos vigorosos.

"Carnaval en la Boca", vibración del colorido, gracia y vivacidad. Fresco de 9 X 3 mts.

"Cosedores de velas", notable página mural, donde el artista ha captado un momento interesante de la vida marítima, logran efectos sorprendentes. "Palacio de las barcas", palpitante cuadro donde puede apreciarse un aspecto interesante de los pescadores recibiendo la bendición cuando se lanzan por primera vez a luchar con sus navíos.

"Embarque de cereales", Cuadro mural de 4,00 por 5 mts. Donde la técnica del maestro ha logrado dar un viso de personal observación de honda sugestión psicológica.

Otras obras interesantes y detalladas de la Boca en todos sus altares, están reflejadas en las paredes de la Escuela Federal de la zona, donde el alma vibrante del creador ha sabido con admirable simpatía elevar con gran cariño un hermoso himno al trabajo y a todos los que fecundan con el esfuerzo diario el progreso general. Quinquela Martín se ha señalado por todo ello como uno de los más nobles intérpretes



13

TIME August 24, 1953
ART

Successful Screwball

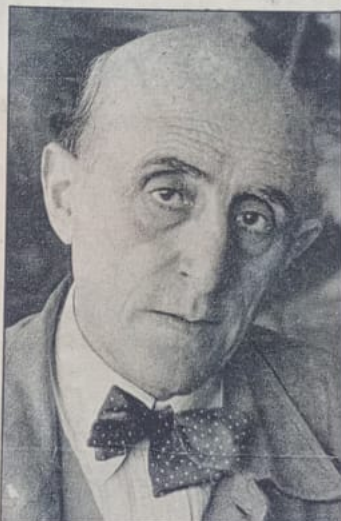
Argentina's most famous artist is Benito Quinquela Martín, a painter who behaves much like a kid left alone in a room with several cans of paint. He believes in using all sorts of colors, the louder the better. He also thinks that his art should not be confined to canvas rectangles; he likes to paint almost anything in reach.

Last week Buenos Aires' usually subdued Witcomb Gallery was abustle with crowds who came to see Quinquela's new show, his first in ten years. On opening day alone, 10,000 people came. The 60 oils looked very much like all his others. Quinquela used to hustle coal on the docks when he was a youngster, and his technique shows it: he heaves the paint onto the canvas, using a trowel (slightly trimmed in size) instead of a brush.

As usual, the critics panned him, but that did not worry Quinquela, who has sold all the pictures he ever painted. In the first eleven days of the show, 15 pictures were sold at about \$1,500 apiece. All of them were bold scenes from La Boca, Buenos Aires' wretched port district, where Quinquela grew up and still lives. On the canvases, he has transformed its rusty tramp steamers into gay red and green fleets, its waterfront toughs into noble-looking heroes.

Off the canvas, too, Quinquela has always tried to transform La Boca, along with the rest of his city. A foundling raised by a dockworker, Quinquela started to draw with charcoal before he could read or write, sold his first paintings for five pesos each. Eventually, he earned enough money to buy a half-acre plot, donated it to the government on condition that it build a school there. He filled the school with gay murals, painted doors, benches and tables in gaudy colors. He even did the blackboards in pink and blue.

By 1947, he got tired of La Boca's all-pervading drabness, hired a crew of house



Ilse Moyer

QUINQUELA MARTÍN

Point should not be confined to canvas.

painters to brighten the Boquenses' homes. Quinquela and his men started to paint the town red—and also blue, green, yellow and orange. When La Boca merrily proclaimed itself an independent republic some years ago, Quinquela took the title of its "Rearest Admiral." He still occasionally wears a blue admiral's uniform with gold screws for buttons, signifying his allegiance to the Order of the Screw which he founded (current membership: 150). Explains Quinquela: "I long ago discovered that anyone worth a damn, anyone with sensitivity, is usually missing a screw or two."

For years, Quinquela tried to persuade the city government to let him repaint Buenos Aires' aluminum-drab trolleys and buses. Finally the city let him do one bu

in pink, red, green and blue. He has been less successful in his campaign against black coffins, especially for artists, despite a telling argument: "Why should we who owe our very bread to color go to our graves in black boxes?" In his will, Colorist Quinquela has ordered that his own coffin be soft pink inside, with blue top, vermillion ends and green sides.

Ministerio de Educación de la Nación
Dirección General de Enseñanza Primaria

MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA

Pedro de Mondragón 1835
BUENOS AIRES

De la revista: Schweitzer Humanistische Zeitung
(Revista Humanista Suiza) No 22 de fecha
27 de Mayo de 1957. ~

BENITO QUINQUELA MARTÍN: PINTOR y AMIGO DEL

HOMBRE - Una Novela de lo Humano de la "Montmartre ar-
gentina" de Buenos Aires.-

Cuando Quinquela Martín llegó a Buenos Aires siendo un pequeño niño, encontró trabajo y amparo en el sucio puerto de pescadores de la Boca. El pobre niño se dio a pintar los barcos, los puertos, el trabajo y la pobreza; en síntesis: la dura vida de la Boca. En seguida fueron conocidos y codiciados sus cuadros en el centro de la moderna ciudad. A los 30 años era ya él un famoso y rico pintor. Pero nunca dejó de ser fiel al pobre y artístico barrio de la Boca. Cada centavo que ganaba lo destinaba a los pobres y desheredados de este "Montmartre" argentino. El adquiría tierras en la Boca y luego edificaba. Primeramente surgió, en preciosa construcción, un Jardín de Infantes, una Escuela elemental y un Museo de arte moderno argentino; la obra de Quinquela Martín para sus hermanos y los hijos de éstos en la Boca. A continuación nacieron también una maternidad, una clínica dental y un teatro al aire libre. Después - Quinquela Martín ofreció todo eso en donación al Gobierno. Ahora el viejo pintor es feliz. A nadie permite agradecimientos o elogios, pero él se siente orgulloso de haber alcanzado el objeto de su vida: hacer posible, mediante su obra humanitaria, que los actuales niños de la Boca y los pintores de allá, lleven una vida más bella y con menos preocupaciones que la que a él mismo le tocó vivir hace 50 años.

K. P. (Kurt Pahlen)

Traducción por Juan Zocchi

Benito Quinquela Martin – Künstler und Menschenfreund

Ein Roman der Menschlichkeit aus dem «argentinischen Montmartre» Buenos Aires



- ① Benito Quinquela Martin, heute ein weltbekannter Maler, stellt all seinen Erfolg und Reichtum in den Dienst seiner «armen Brüder» aus der «Boca» von Buenos Aires.
- ② Mit dem Erlös seiner Bilder erwarb und baute Quinquela Martin Grundstücke in der «Boca». So entstand zuerst diese moderne Schule mit Kindergarten und Kunstmuseum.

- ③ Ein Heim für die armen Mütter. Es ist wie alle übrigen Bauten Quinquela Martins.
- ④ Die heutigen Kinder der «Boca».

Als kleiner Bub kam einst Benito Quinquela Martin nach Buenos Aires. Im schmutzigen Fischerhafen der «Boca» fand er Arbeit und Unterschlupf. Der bettelarme Jüngling begann zu malen: Schiffe und Hafen, Arbeit und das harte Leben der «Boca». Schnell wurden

viertel, treu. Jeden Centavo, den er verdiente, gab er für die armen, verstoßenen Menschen dieses argentinischen «Montmartre» aus. Er kaufte Grundstücke in der «Boca», und dann baute er. Im ersten prächtigen Haus wurden ein Kindergarten, eine Primarschule und ein Museum moderner

und eine Freizeithalle. Und dann errichtete Quinquela Martin die Fingerringe, das Ganze als Schenkung. Quinquela Martin war ein stolzer, sein Lebenswerk liebte durch sein Werk der Menschlichkeit anzuheben. Die Kinder der «Boca» und die dortigen armen, sorgloseres Leben führen, als es ihm in seinen Jahren beschieden gewesen war. K. P. Lindroos, Zürich

Q. onto Hologne, 25 de janeiro de 1958.

Desjardins - The Sun Feliz. Fero Novo cheio de
realizações, envio-lhe um recorte do Diário de
Notícias de Porto Alegre, jornal que elaboro.

Notícias de Santo Alegre, jornal que elaboro.
Fiztei escrever sobre sua obra magnífica e sua
personalidade. Não sei se realizei em parte, meu
desejo, pois, falar sobre grandes homens e grandes
feitos é tão difícil como transmitir emoções
a outrem. Espero, porém, que de um todo não
tenha desmerecido meu próprio desejo de falar
das coisas belas dessa terra, ^{do} qual, quando me
conecia uma grande e saudosa lembrança. Chego
a pensar muitas vezes, que talvez de parentes bon-
apiques, em minhas veias corra um pouco de
"sangue" argentino. Tanto é a amigável e admirá-
vel que sinto por esse povo e essa terra abençoada.
Espero uma resposta confirmando o recebimento
desta.

Ministério da Educação

Linaria Kricheldorf

Consejo Nacional de Educación
MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA
Pedro de Mendoza 1835
BUENOS AIRES

Buenos Aires, 12 de febrero de 1958.-

Mi estimada amiga

VIRGINIA MICHELIN:

Recibí el recorte del "Diario de Noticias", con
el artículo dedicado a la Escuela-Museo.

Usted ha comprendido muy bien el problema espiri-
tual de la obra que estamos realizando en beneficio del pueblo, de
ayudar a la clase humilde y a los niños a una mejor comprensión de
unir la vida con la expresión del Arte en su época de formación.

Creo que en el futuro todas las escuelas del -
mundo tendrán que unir a la enseñanza la parte artística de la vida.

Le agradezco mucho los conceptos elogiosos que
usted tiene para mi persona y mi obra,

Reciba también un saludo afectuoso de su amigo:

1

2000

por

arders)

Min



"Siente la fuerza de su creación..."

Quinquela Martín nos deja sentir a través de su figura la profunda sensibilidad de su espíritu. Delgado, de rasgos tristes, voz afable y unos ojos pensativos que miran como los de los seres que tienen amplio conocimiento de la vida y comprenden el esfuerzo de luchar por ella; gracias a esta lucha él ve realizados sus dos grandes ideales: pintar cuadros y con el producto de ellos aliviar los problemas de su barrio querido de la Boca. Este barrio está situado en la zona sur de la ciudad de Buenos Aires en una de las márgenes del Riachuelo.

La vida novelesca y llena de situaciones conmovedoras es narrada con toda dulzura y sencillez por su protagonista, sin esconder lo oscuro de su infancia y sin hincharse de gloria por su presente. Su historia se ve asediada por una incógnita que en 72 años no ha podido aclarar y es la de su nacimiento, este misterio queda perdido en la niebla imprecisa de su amanecer y se ha marcado en su frente como la nota trágica en su vida escondida entre las

Quinquela Martín, pintor de la Boca

por Miriam Houle Cox de Romero

ros de la Boca fueran allí a buscar el hijo que les faltaba y entre una fila de caritas ansiosas, esta vez le tocó a Benito Juan Martín, que encontró un padre de cara tiznada, manos rudas y ósperos y una dulce madre de raza india que siempre supo comprenderlo.

El acepta su nuevo hogar y se hace carbonero como sus padres, de la mañana a la noche cargaba los sacos de carbón del puerto, pero en su interior luchaba una avidez de estudio y superación; comienza entonces sus tardías clases de arte a los diecisiete años. Cuenta como lo primero que lo impresionó fue un concepto de Rodín que dice: "El arte es fácil. Pero lo fácil para uno es difícil para otro. Todo aquello que exige excesivo esfuerzo de creación no es arte personal ni verdadero".

Quinquela siente que la fuerza de su creación estaba en el sitio que más quería: en el barrio que vio su infancia y conoció su lucha por llegar a éste su íntimo anhelo de pintar. Así el carbonero se vuelve pintor con estudios académicos muy rudimentarios y teniendo que resolver los problemas pictóricos solo por intuición y emoción. Toma los temas del puerto, los astilleros, los cementerios de barcos donde llevan a morir a los inservibles; los hombres rudos que trabajan afiebradamente y las mujeres fuertes sin estilización ni belleza.

Trabaja en su estudio de lunas plando la vida agitada de esa gente que trabaja tan rudamente para comer, se comprende la emoción social con que Quinquela pinta. Entonces le pregunté sobre su trabajo pues lo consideraba exhaustivo, sus cuadros son todos muy grandes y hechos a gruesas manchas de espátula, me dijo que un cuadro le llevaba pocas horas de trabajo, lo primero era pensar el tema, comprenderlo perfectamente, tener el cuadro ubicada en la mente, luego distribuir los elementos, hacer apuntes

El espíritu y el arte se cultivan en América. A España le debemos la más grande de nuestra civilización que es el idioma".

Fue amigo de Victorio Macho el escultor español que ha dejado muchas obras aquí, de Julio Romero de Torres el inspirador de la Morena de mi Copla, del escritor Ramón y Cajal. Fue admirado por Reyes, Duques, Presidentes, hombres de Ciencia, Letras y Arte.

Cuando estuvo en París se reunían en los Peños Artísticos los iniciados del futurismo y tuvo que hacerse pasar por uno de ellos para poder estudiarlos, se vio obligado a pintar una cuadro que tituló: "El ojo del capitán mirando por el ojo de buey" que fue un éxito entre los futuristas pues reunía todos los elementos necesarios a la nueva tendencia: introspectivo, analítico, subconsciente, freudiano y muchas cosas más. Quinquela Martín los calificaba de incapaces que se refugiaban en el disparate y en la extravagancia. El que ha visto de cerca la trayectoria de esta escuela dice que el futurismo murió porque no pudo sacar nada de sus discípulos y muy poco de sus maestros.

Cuando le pregunté su opinión sobre el arte abstracto me contestó:

—No puedo opinar sobre eso porque no lo considera arte. Lo abstracto viene de mucho tiempo atrás con la tendencia de salir de la materia pero siempre quedó en realismo. El arte muere cuando no hay sarse sólo en una idea.

(Pasa a la página 11)

LIBROS A DOMICILIO

LLAMANDO AL TELÉFONO 42-6-72

DE ESTA ACTUALIDAD	R.S.
SEGURO SOCIAL DEL EMPLEADO	2.00
LEY Nº 12728	2.00
QUITA DE CALLES DE LIMA	2.00
CALLAO Y CALLETA	2.00

Quinquela...

(Viene de la página 9)

—¿Cree Ud. en la duración de esta etapa de la pintura?

—Felizmente creo que ya está pasando.

—Quisiera su opinión sobre algunos pintores de América.

—Considero a Rivera como un genio en México y a Orozco como un gran simbolista.

—Y sobre los pintores argentinos, creo que son muchos y también enorme la inquietud plástica.

—Efectivamente. Tenemos mas de tres mil pintores aunque no todos tienen personalidad y valor pictórico.

Quinquela opina que toda obra de arte debe contener un mensaje independiente de su valor artístico. El enfoca su mensaje hacia la vida

de los humildes, lleno de espíritu de redención social y humano.

Por eso la recompensa pecuniaria a tantos sacrificios no la emplea para él sino que ese dinero bien godado con la espátula y el lienzo lo convierte en obras de bien social: una Escuela - Museo llamada Pedro de Mendoza que ofrece a más de un millar de niños, donde además de la instrucción se les inculca el sentido artístico.

Un Museo de Bellas Artes, una para seguir con su arte, serán más Escuela de Artes Gráficas, un Laboratorio Municipal, un Jardín de Infantes, un Instituto Odontológico Infantil y famoso "Caminito" que es ahora una hermosa calle llena de colorido y recuerdo en lugar de un viejo potrero por donde pasaba un desvío ferroviario. Aquí funciona un Museo de Arte al aire libre y en el verano se dan representaciones teatrales. Lo poético de esto es que Filiberto el famoso tango "Caminito" que ha recorrido el mundo. Dice Quinquela que sus proyectos

para el futuro si Dios le da fuerza Bonaciones para su Barrio de la Boca. Para él la felicidad no reside en lo que recibe sino en lo que da, el artista pobre o el amigo en dificultades, su mono siempre pronto a ingresar a su bolsillo y socorrer uno miseria.

El dice humildemente que sólo está devolviendo a su Barrio lo que él le dio para ganar con su arte. Se siente amorrido a los muelles de la Boca y a los barcos que vienen y se van; se compara con un viajero que siempre ha ido con su barrio a cuestras y siente que él ha nacido allí aunque lo único que sabe es que una mujer sin hijos adoptó al huérfano para dividirse su pan y su cariño.

Yo que he estrechado su predilego mano y penetrado su dulce mirada clara comprendo que son pocas las palabras para expresar lo que vale Quinquela Martín. Su obra que lo dice todo seguirá de pie ante el tiempo coronándolo con la admiración que de todos merece.

Peru

Lima, 23 de Abril de 1962.

Sr.

Quinquela Martín
Buenos Aires

Apreciado y admirado Sr. Quinquela:

Es muy grato para mí dirigirle la presente para saludarlo y enviarle el Suplemento Dominical del Diario "El Comercio".

Como Ud. verá por el artículo que le envío la gran admiración que siempre su persona ha despertado en mí y a la que hoy se une la de toda mi Patria.

Son innumerables los comentarios llenos de entusiasmo por su vida y su obra que he recibido y aún sigo recibiendo; desearía si le fuera posible me enviara todos los datos que crea conveniente para sustentar una conferencia en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, que con el mismo nombre del escrito se realizará a fines del mes de Mayo próximo.

Los datos que le solicito, ojalá que pudieran constar además del informe, de algunas reproducciones en colores que se proyectarían.

Solicito de su autorización para realizar el proyecto que le expongo, pues siento que el ejemplo de su vida debe ser difundido y apreciado.

Como deseábamos que entre sus planes futuros tuviera Ud. una visita al Perú, lo esperamos con los brazos abiertos.

Queda siempre a sus órdenes

Miriam Hoylecox de Romero
Miriam Hoylecox de Romero

Junín 255 Miraflores
Lima Perú
Tel. 59137

gras nada tem porque são de cores vivas, bem como os paredes, e teto. E, diante de cada altar, de ponta a ponta da parede, painéis de seis a nove metros por três de altura representam cenas da vida típica da Boca — "Um Dileite do Circo", "A Despedida do Barco", "Música e Dança", "Descumprimento de Cerveja", "Imundície na Boca", "Peregrinação das Barracas", "Comedores de Velas", "Carnaval na Boca", "Regresso da Pesca", etc. Quem os pintou? Quilgado.

Esqueça-se de dizer, tão grande é o filantropo, que é ele um grande pintor. Seus quadros são tão bonitos quanto sua obra social, pois o prestígio de ambos as suas atividades transpõe as fronteiras. Pintar com a espátula, aplica-se em composições harmoniosas, aglomer complexas, com muita movimentação. Pinta por prazer, mas atende assim à alta a criação de sua pintura. Que faz ele com os milhões que ganhou? No Banco, em sua conta, não deposita nem um cruzeiro. Entregue todo às instituições que patrocinava. Compra obras de outros artistas e incorpora-as ao Museu. Boa parte do que ali está é doação, mas é verdade, mas não quer ele sacrificar a qualidade do acervo atendo-se a presentes porque o importante é ter o melhor e não apenas ter mais.

O Diretor da Escola, contra o qual se levantou uma grande campanha, o Sr. Orlando Távora, mostrou-se tão bom como corrigido e foi aos honras. E artista, também. Cantor e técnico em direção, por ser idôneo, mandaram-no ao posto. Seu ordenado, em consequência de novas entressofres, é inferior ao de seu pai-velho. Mas nada reclama. Dali saiu o nome do velho von der floe. No ano de cinquenta e



ESCOLA PEDRO DE MENDOZA

onde nascem os tangos passionais

[illegible]

em, nervos, intestinos, fadiga, e os chuveiros, dahi nasce um sentimento e um pensamento para os estadistas que vem para o interior. (Uma varrelha de platina do modo pagador de Carlos Magno). Na lapela usa um parafuso de ouro (Carlos Magno). Perguntar-lhe o que significava. Respondeu-me que é costume dizer que fazia um parafuso sem parafuso e é costume ele passar a usar um no peito para simbolizar; enfim ele passou a usar um no peito para simbolizar; enfim ele passou a usar um no peito para simbolizar; enfim ele passou a usar um no peito para simbolizar.

rio do Teatro Cabilon foi o seu Diretor. No primeiro ano, em 1950, a produção era feita através de um sistema de empréstimo, com o qual se conseguia aplicar mais de 400 mil cruzeiros por ano. Quando se tornou independente, em 1951, passou a ser dirigida por um Conselho de Administração, formado por representantes de todos os setores da comunidade. Desde então, a produção passou a ser feita diretamente pelo Estado, através do Departamento de Cultura, que passou a ser o responsável por todas as atividades culturais da cidade.



"BENÇÃO DAS BARCAS"

Revista Suplemento "Jingra" 1961. N-462

LA BOCA é o coração portenho

Texto de MOYSES DUEK

Quinquela, pintor do povo, transformou o bairro obreiro num centro de atração cultural



BUENOS AIRES, fevereiro. — Não, não lhes vou falar da vida noturna de Buenos Aires, nem dos distritos aqui obtidos por Moyse, por Ivo Curi, por Antonio. Nem tampouco das dificuldades políticas que entravam o progresso da Argentina, coisas que enervavam o espírito de vida que surpreendia quem via o elevado custo de vida depois de curta

Arachapados, retilíneos e ainda assim podicos. Adiante, está o famoso estúdio do Boca Juniors. Encontramos o Camisón, que é a rua que inspira o insólito fango de Filiberto. Ali, no verão, existe um teatro de grande sucesso. O público das janelas das casas que o rodeiam, rompia as vidraças para ver os jogadores da burguesia, da elite, das cores das bandeiras de nos experimentamos a vida. Mas já é tempo. Ou melhor, não é mais

Uma Visita a Benito Quinquela Martin e a Juan Lamela

A arte "muralista" argentina — Lamela — intérprete da vida rural: Quinquela, o pintor de la Boca — A Escola-modelo Pedro de Mendoza e o Museu de Arte de la Boca no Riachuelo

(Especial para o "Correio do Povo")

RENATO COSTA

Fazia um frio de rachar... Uma névoa densa encobria o sol e a cidade de Buenos Aires, naquela manhã brumosa de julho, ainda parecia aquetada, como que receosa do vento cortante que a envolvia. Todo o mundo, que enfrentava o minúsculo "andino", estava envolto em grossos sobretudos e as "portenhas", que vinham dos bairros para o trabalho nas grandes "tiendas" do centro, da imensa "urbs", traziam amarrados nos cabelos grossos lenços coloridos, que lhes davam uma nota pitoresca e alegre. Geralmente, andavam em grupos, muito agarradas umas às outras, falando e gesticulando como um bando de ruidosos de pássaros... Os homens eram mais sombrios. Fechados, como que absortos para a luta do dia e da campanha eleitoral, que se avizinhava...

Poucos momentos depois que, com o industrial Aldo Luciani — grande amigo dos brasileiros — havíamos cortado a cidade e atingíamos a Diagonal Roque Saenz Peña, o elevador de um velho e alteroso sobrado nos deixava.

NO ATELIER DE JUAN LAMELA

Em pleno coração de Buenos Aires. Era o primeiro grande artista argentino que podíamos visitar, num rápido intervalo da Conferência Interamericana do Comércio e da Produção, de que éramos delegado do Brasil.

O atelier de um dos maiores intérpretes do sentimento "nativista" argentino é como o de todos os artistas: caveleiros, paletas e um mundo de coisas e de evocações da vida gaúcha, enchem-lhe as peças ensolaradas, em que se refugia Lamela. Nas paredes, esboços magníficos de homens do campo, com os traços vivos e tão característicos dos centauros rurais, e uma série de impressões da paisagem do pampa argentino, dava aquele ambiente uma visão romântica da vida campestre.

Já a figura do artista, de uma elegância discreta, com a sua barba harenosa, e a energia e o calor da sua palavra, no explicar, em poucas palavras, em frases curtas e incisivas, as linhas fundamentais dos seus motivos pitóricos, impressiona pela sinceridade com que as expõe e justifica. Os flagrantes da gauchada "criolla", que ele surpreende em plena e rude tarefa, servem apenas como motivos e interpretações para os seus grandes e vigorosos "murais da história épica argentina, que ele vai enriquecendo, em telas "imensas, nas casas senhoriais de Buenos Aires, ou os edifícios públicos e igrejas da Cidade. De Lamela afirmou um crítico, seu patrício, que ele realmente recorda "a los montoneros", nas figuras serenas e calmas da gauchada.

Não tem a atual pintura argentina artista que melhor evoque a pampa "criolla", os acidentes e a selvageria arrogante daquele cenário, nas suas madrugadas frias e cortantes, nem melhor e mais fiel intérprete da poesia "terrúña".

A sua arte dá à paisagem americana o acento impressionante da sua grandeza física e das personagens, que se movem na vida rural, o caráter típico das suas atitudes, de um fundo melancólico e de um conformismo sobre-humano. Ao invés de

não que necessita de ser compreendida pelo povo, como reflexo de si mesmo e de suas obras; daí, que uma arte puramente cerebral está fadada ao esquecimento, pois carece da força vital do que não sentiu o coração do seu criador".

No atelier de Lamela depa-ramos com um admirável retrato de um gaúcho, cuja vigorosa expressão sintetizava um poema da vida campestre: aquela serenidade tranquila do patriarca da planície, numa atitude senhori-til, sem nenhuma arrogância.

Na Exposição, que realizou em dezembro de 56, no prestigioso Salão Peuser, da Calle Florida, em Buenos Aires, compreendendo cerca de dezasseis telas, quase todas elas evocativas da vida rural argentina, esse magnífico trabalho foi posto fora de venda, porque o seu autor não quis desfazer-se do precioso "Arquetipo" — como denominou essa tela.

"E a angústia de vender nossas próprias filhas a que estamos, nós, os plásticos, obrigados a entregar o original, o único e irreproduzível, como suprema concessão ao arrancar-se um pedaço do seu ser para dar aos outros; é por isso que não vendo a Marcial Pueblas (o Arquetipo), que foi como um pai para mim".

E assim que Juan Lamela entende a sua Arte e que esse famoso muralista argentino ocupa hoje, nas artes plásticas do país, uma situação de excepcional prestígio.

Já esteve com d. Quinquela Martin? Interpela-me de croíre o exímio muralista. Se dispõe de tempo, podemos dar um pulo até a casa de Quinquela, no bairro de la Boca.

O Estado todos os seus bens com a condição de ser criada, nos terrenos, que doou ao governo argentino, essa Escola-modelo para a infância, a qual anexou um valioso Museu de Belas Artes, sob sua direção artística.

A Escola e o Museu de la Boca — em pleno coração de um dos maiores bairros operários de Buenos Aires, precisamente onde Benito Quinquela se inspirou para realizar uma obra artística incomparável — estão localizados na Vuelta de Rocha e neles está o atelier do famoso pintor, que vive aí e, aí, passa todas as horas da sua fecunda e romântica existência.

Todas as espaçosas salas de aula e refeitório, como de decano dos alunos, dessa notável instituição, foram decoradas por Quinquela e representam motivos de la Boca, da vida operária daquele bairro, de modo que as crianças, que a frequentam, tenham a imagem fiel e trepidante do trabalho, que aí elas estão habituadas a contemplar. Não recorreu ele às histórias e lendas clássicas infantis, mas à realidade viva daquele ambiente de rudes estivadores e de barcos, da vida agitada de la Boca, com o seu Riachuelo, as suas docas e costumes típicos. Preferiu a realidade à ficção, do ponto de vista até pedagógico.

São grandes e soberbos "murais", de um realismo humano impressionante. Ricos de cor e de linhas, com que o artista canta e enobrece aos trabalhadores, incitando a garotada a sentir o orgulho de ser filha de quem com tanto esforço contribui para a grandeza da pátria, despertando ao mesmo tempo a paixão pela Arte".



"Arquetipo" — tela do pintor argentino Juan Lamela

A direção e organização do Museu ficaria a cargo do doador e seria de caráter honorífico, sem nenhum ônus para o governo.

Propunha-se ainda o mestre a decorar, sem remuneração alguma, as paredes internas do edifício com temas de sua especialidade, que eram os motivos do Porto e de suas fabricas, em todos os seus aspectos, correndo de sua conta todos os gastos que exigisse a manutenção do Museu, enquanto ele existisse — exceto o porteiro e o encarregado da limpeza e da luz. Por sua morte, a direção do Museu seria desempenhada por outro artista local, escolhido dentre três nomes pelo Conselho Nac. de Educação. Era evidente que este Conselho aceitou a generosa contribuição do grande artista em prol da educação pública e a obra foi realizada!

No meio do antigo casarão de la Boca del Riachuelo, junto daquela gente humilde, que lhe serviu de tema, para as suas grandes realizações artísticas, se ergue o imponente edifício da Escola e do Museu.

Os "murais", que decoram as

grandes salas dessas construçõ-ões todos simbólicos e repletas de vida dos trabalhadores de la Boca, como o dos "doras de Carvão", do "da Pesca", dos "Reas de Velas", da Benção "cas", da "Inundação erca", do "Embarque de da "Despedida", e flag-vida carnavalesca do bi-noites de S. João, etc. é larga e imponente. U-nia de colorido e de hu-palpante. Toda a gra-bre técnica do mestre-la, com aquela seriada-breza que a distingue-esses soberbos mur-zes aquelas gerações d-que podem contemp-aiar-se diante desse-voações incomparav-se procurou exaltar o trabalho humano!

O MUSEU DE BELAS ARTES DE LA BOCA

Como o nome indica, está situado na ponta Sul da Cidade de Buenos Aires. (Continua na 33.)

Uma visita...

(Continuação da 27.ª pág.)

em uma das margens do Riachuelo, conhecida pelo nome de "La Vuelta de Rocha", e originou-se, como já acentuamos, simultaneamente, com a famosa Escola Pedro de Mendoza.

O Museu encerra uma notável coleção de obras dos maiores pintores argentinos contemporâneos e é considerado, hoje, como um dos mais importantes núcleos artísticos da República Argentina. Quando se inaugurou, só contava com cinco salas e, depois de uma década, de seu funcionamento, possui nove salas, com perspectiva de mais três. Estão reunidas aí cerca de 500 obras de arte valiosíssimas, 500 obras em mais de um milhão de pesos. Todos os grandes mestres da Pintura argentina estão aí representados, inclusive os seus maiores escultores, cujas obras decoram os patios da Escola e do Museu.

Buenos Aires? É aquele punhado de delas extravagantes, mos enviado a A de, a exceção de u-balhos de valor, o-mente um conjur-loucas: que se pr-como demonstra-cia artística do R.

Ora, isso de ar-moderna" é realme, ou uma fuga-eres, que são ino-elevar aos mais-realização artíst-verdade, uma "a-porque assim com-de dedicação e d-preensão humana-diagnóstico, de fo-das gerações arg-za quase um co-lo, em abril de 1958, mestre ao Conselho Educação da B-annunciando a pr-ao Conselho m-que se trata de

SOCIEDAD URUGUAYA
DE CARDIOLOGIA

AV. AGRACIADA 1464 (Piso 13)
MONTEVIDEO
(URUGUAY)

Montevideo, octubre 27 de 1961.-

Sr. Benito Quinquela Martín

Ilustre pintor:

Frente a la obra que describe su noble vida, emocionado por todo lo bello y por todo lo bueno que ella tiene, por el talento y generosidad que la dominan, nos asaltan recuerdos, que tal vez no correspondieran a la nota oficial de una institución científica.- A pesar de ello dejamos correr la pluma, pensando que frente a un artista y un patriarca, no hay mejor forma de entenderse que hablar dejando brotar los pensamientos que trepan desde el fondo del alma.-

Hace ya muchos años, uno de nosotros, el más viejo, era entonces un joven estudiante que recién ingresaba a Facultad, y que en esos momentos hacía con su profesor y compañeros, un viaje a Buenos Aires.- Nos colmaron de atenciones, vimos grandes obras, pero lo que más me impresionó fue la visita, en la Boca, al taller de un pintor, que habiendo sido muy pobre, dedicó su vida al amparo de la sociedad humilde.

Me siento tentado a escribir muchas páginas sobre este hecho, pero me conformaré con decir que dejó en mi espíritu un gran recuerdo para toda la vida.-

Muchas veces, en horas difíciles, me acordé de aquel hombre que impuso su inmensa bondad sobre todas las perversidades de la mala suerte.-

Hoy ya viejo, vuelvo otra vez a ese altar de labor, de belleza y de bondad y se mezclan en mí, el recuerdo de mis recuerdos y la esperanza de alcanzar mis mejores esperanzas; mi experiencia y mis propósitos, la visión de lo que Ud. ha hecho y el deseo de hacer el bien que todo hombre debe tener; y como resultante de todo ello queda una admiración tan sencilla que esconde su hondo

El Pintor Quinquela Martín, Amigo de México

RAQUEL VARELA DE ROSA.

UNA mujer que amó a México como a su propia patria, la distinguida, educacionista Gerarda Scollamici, obtuvo del gobierno de su patria la construcción de la monumental escuela "República de México", y solicitó la colaboración del artista Quinquela Martín para hacer el fresco "Trabajo y Progreso".

Benito Quinquela Martín, el gran pintor argentino, ama a los niños y al trabajo. Sabe que ellos son la esperanza de los pueblos y que el trabajo es la fuerza que empuja al progreso y a la libertad. Por eso aceptó complacido y realizó la tarea con el amor que él pone en todas sus obras. Amigo de México, admirador de la Revolución mexicana, de sus luchas y de su evolución social, buscó un tema que los niños argentinos y mexicanos, que los niños de todos los países, compren-

dieran y amaran. Que pudieran interpretarlo a través de los años y que los hiciera vislumbrar la belleza del esfuerzo humano y soñar en un futuro pleno de grandeza moral y material.

Así surgió "Trabajo y Progreso", grandiosa fresco de ocho metros por tres, que pintó desinteresadamente, en el hall del salón de actos de la Escuela. Ahí está. Es un canto al trabajo, un himno a la actividad del hombre, capaz de levantar ciudades, de construir caminos, de hacer puentes y aviones y barcos que surquen tierras, mares y cielos para acortar distancias y ampliar horizontes, portando ideas y hombres que siembran el bien y la belleza por el mundo.

Ese fue el sueño de Quinquela Martín al pintar su mural. Es el sueño que aún lo alienta, pone alas a su imaginación y

alegría en su corazón porque sabe que los niños de esta escuela Argentina, como los niños de las escuelas mexicanas, se han adentrado en su alma y a través de su arte presienten un porvenir de luz.

Este genial pintor, muy conocido en el exterior, obtuvo su primer éxito efectivo en Río de Janeiro y sucesivamente en Madrid, París, Londres, Nueva York y Roma. No solamente está representado en los principales Museos de Europa y América, sino también en los de Asia, especialmente en Japón.

Lo admirable en este artista es que el producto de su labor fecunda lo dedica al bien común. Ha comprado valiosos terrenos que ha donado al Estado, en los que se han construido Escuelas, Museos, Jardín de Infantes, Lactarium, Taller de Artes Gráficas, cuyas salas principales él ha decorado con grandes y hermosos murales y por su propia cuenta. Es que Quinquela piensa en la niñez, y la quiere sana y feliz. Sabe que es la semilla que florecerá en árbol y en fruto, y desea que el árbol sea fuerte y el fruto magnífico.

Frente al Riachuelo está la escuela "Padre de Mendoza", que creara su interés con el importantísimo Museo de Bellas Artes de artistas argentinos, que dirige. Ahí tiene su estudio. Frente al río y bajo un cielo azul cargado del humo de las chimeneas de los barcos de las fábricas que lo rodean. Es decir, en medio del trabajo, y abierto a todos. Quinquela la pinta y sueña en ese estudio. Lo vemos tranquilo, con su mirada franca, llena de nostalgia, ensimismado siempre en algún proyecto, cordial, sobrio de gustos simples, generoso.

Habla pausadamente y con voz grave. Capta rápidamente el pensamiento de su interlocutor y es admirable su sencillez y su modestia. Es un artista y un filántropo. Es un hombre que da a los hombres el fruto de su trabajo, al arte la floración de su espíritu, y a los niños su corazón y sus enseñanzas.

era pedir a los barcos soviéticos que abandonaran el área ilegalmente invadida.

Algunos barcos pesqueros japoneses han sido también acusados de violar aguas territoriales de Alaska, pero las principales acusaciones han sido dirigidas contra los pesqueros soviéticos.

El Senador Bartlett, de Alaska, informó al Senado que había más rusos en barcos pesqueros fuera de las costas de los Estados Unidos—tanto Este como Oeste—que en Cuba. Más de 200 fueron vistos durante la estación de pesca justamente en las aguas de Cabo Cod, algunos a sólo unas pocas millas de la casa de verano del presidente Kennedy. Otros han sido vistos a menos de una o dos millas de Cabo Canaveral y la Costa Este de la Florida. Fidel Castro ha anunciado la construcción de un puerto pesquero para embarcaciones soviéticas en Cuba, dando a los rusos una base conveniente para operaciones de largo alcance en el Caribe y en el Atlántico.

Los pescadores de Alaska han presentado quejas de barcos pesqueros soviéticos que destruyen a propósito y maliciosamente su equipo pesquero, igual que los pescadores de langosta y de cangrejos franceses e ingleses han presentado similares quejas recientemente contra barcos pesqueros soviéticos en sus áreas. Las quejas presentadas por Alaska también incluyen la intrusión de embarcaciones para la pesca de ballenas en aguas territoriales. El Senador Bartlett, llamando la atención del Senado hacia esta situación, dijo que varias de las embarcaciones rusas "estaban a tres millas de nuestro mar territorial, y algunas a sólo una milla de nuestras costas". El añadió que en una oportunidad, en Julio, hubo unos 230 barcos pesqueros rusos en las aguas costeras de Alaska.

Gruening informó al Senado que durante los últimos 10 años, por ejemplo el Gobierno Soviético se ha apoderado de 654 barcos pesqueros japoneses y de 7,024 pescadores, deteniendo a algunos de los pescadores en Rusia por más de dos años. Gruening se quejó de que la URSS ha vedado arbitrariamente a los pescadores del exterior el vasto Mar de Okhotsk entre las Islas Kuriles y la Siberia—un área que es mayor que la Bahía de Hudson y casi tan grande como el Golfo de México.

El New York Times, en un reciente reporte (Nov. 3) sobre la pesca de cangrejos de mar en Alaska con los pescadores rusos la calificó como una "delicada y potencialmente explosiva situación". La pesca del cangrejo es una ocupación de todo el año y los meses de invierno están entre los más productivos. La Guardia Costera de los Estados Unidos está ahora manteniendo una vigilancia aérea y en la superficie en el área dedicada a la pesca del cangrejo para proteger los derechos pesqueros de los Estados Unidos y prevenir problemas que pudieran presentarse. Los pescadores de Alaska dicen que las embarcaciones de los guarda-costas

ha presentado... no es un valor en sí mismo; es un valor, ciertamente, pero de menor orden en la escala de los valores. Por que la Paz, como dijo S. S. Juan XXIII, no tiene siquiera sentido, si no está basada en el amor a la vida.

En el amor a la vida... los buenos herederos de la "Santísima" pero... cosa es el amor a la Paz, otra muy distinta la convicción con una próxima claridad. El pueblo de la...

que, convencidos de que vale más morir como hombres en defensa de los valores del hombre, que vegetar en una dudosa paz a la que escencias todas de esos valores.

condemación al sano deseo de la justicia dentro de un orden.

Muchas veces este proclamado que se pronuncien y esta disciplina académica. Si apoya ahora, zado varonilmente en defensa de la autoridad alzarán los verdaderos Facultades y Escuelas, citaciones y desmanes lejos de prestigiar a la el bochorno y la ignominia más baja ralea humana.

Molde de Piedra

QUINQUELA MARTIN, REHUMANIZADOR DEL ARTE ARGENTINO

Por Manuel GARCIA HERNANDEZ

Hubo en México un Diego Rivera, al cual —como a todos los artistas que triunfan, creyendo los ingenuos "copistas" que con seguir las huellas del maestro o aún emulando las imágenes de la Revolución Mexicana, ya serían "otros Riveras". No se han dado cuenta de que a esos trabajos de imitación, les ha faltado el espíritu de Rivera o, mejor, la sangre humana más que otra cosa.

Esto mismo ha ocurrido en la Argentina con Benito Quinquela Martín al que han pretendido invadir imitadores de sus murales y de sus telas con motivaciones portuarias "sui generis", porque éstas se han limitado a ser simplemente fluviales que es lo que ha tenido cerca de sus ojos frente a las aguas del Riachuelo, muy lejos del mar. Este es el marco que ha tenido el pintor argentino, que con ser tan limitado para cualquier otro artista, para él ha sido "su mundo", al que ha extraído, como un mago del color y la técnica propia, la sangre vital que corre por sus murales.

Esto es lo que no han podido descubrir los imitadores. Les ha faltado el "quinquelismo", esto es, el alma de un hombre que se debe simplemente a sí mismo, que hasta muy avanzada edad de su juventud fue un cargador de carbón en esa misma escena en que ahora es, por su insoslayable voluntad, el artista que ha logrado dar el testimonio de sus virtudes humanas y formar en el barrio de la Boca museos, escuelas, lecturios y ser su estudio la Meca obligada que visitan personajes, alumnos de escuelas y todos aquellos que quieren premiar al hombre que de simple trabajador portuario se ha situado en la cumbre del arte y de la vida.

Con respecto a este México artístico de grandes valores, no se podría decir, aún gráficamente que Quinquela es el "Rivera argentino" como tampoco se podría expresar sagazmente que Rivera es el "Quinquela mexicano".

El uno es el cantor del

trabajo y el otro el relator de los revolucionarios mexicanos. Quinquela no se parece sino a Quinquela y Rivera a Rivera. Están ambos frente a sus espejos y éstos los reflejan sin que ninguna otra imagen pudiera interceptarlos. Originalidad de uno y otro y, más aún, frente a los tenaces imitadores...

o o o

Por su propio camino ha ido Quinquela. El arte que él sustenta está saturado de humanidad. Es el cantor del trabajo y con el que muestra a los alumnos de sus escuelas el orgullo de que sus padres sean obreros. La función del pueblo jamás pierde terreno en todos sus trabajos. Más bien lo busca, como asidero a su estado psicológico de pintor de voluntades. Ya al rendirle un constante tributo al trabajo, significa una pasión humanizante. Los hombres y las mujeres que él lleva a las telas, a las paredes, a las aguafuertes y a la cerámica, están en un plano común. Ferrenamente critican que pertenecen a la vida que todos vivimos.

Los elementos que busca no están en la estratósfera, ni se ocultan, en las nebulosas: son de su mismo plano y están en la vida misma como lo ha querido a vida y no el arte.

El arte no puede ser sino individual. Dice Elie Faure que "el arte, expresión de la vida, es igual que ella, misterioso y rehuye las formulas". Más claro: aborrece los formalismos rígidos de las academias. El arte es el ser humano pasando por el filtro de la naturaleza. Ningún autor ha rechazado las bellezas antedichas como lo ha hecho Quinquela. Es el tan personal, que sus imitadores se muestran por ridos, torpes y sin sentido de la propia personalidad. No ha confiado en su sus habilidades, dejando a su corazón la mejor fuerza para subvertir las dificultades del arte.

A la deshumanización que

hoy advertimos en la pintura y la escultura, hay que buscarle el origen en la técnica y el maquinismo. Desde que se hace del arte un oficio, el artista se encamina a la deshumanización. La perfección lineal, el acabado deseo de estetismo, dan a la obra el sosiego de la muerte. Esto ha podido substituirse en la foto-escultura, en donde la muerte espiritual paraliza la vida representada. Aparece perfecta la obra, desde que es una copia exacta; pero el arte está muerto entre las líneas de la perfección. Son los funerales anticipados por la academia.

El arte de Quinquela es de una individualidad bien demarcada y radica en que es producto de su espíritu y no de ninguna maquina. El parece escuchar este consejo de Elie Faure: "Únicamente en su propio corazón puede uno hablar del arte sin empujarse". Hablar y ejecutar.

La rehumanización del arte es función confiada por la naturaleza a los artistas. La naturaleza aborrece la copia. Detesta la imitación por más pura que sea.

El verdadero artista está guiado por la fuerza de su propio corazón. Rehumaniza cuando moja sus pinceles, cuando modela la arcilla, atendiendo tan sólo a la academia de su corazón.

Lo emotivo es una atmósfera que envuelve a la obra de arte, que le da vida, realce y calidad. La imitación, el artificio, es un vaho narcótico que adormece hasta el mismo sentido de la belleza, que ahoga el sentimiento de la vida y del amor.

Por eso hay que pedir la rehumanización del arte, gritar a los irrados para que no dejen colar esos pecados contra natura, esas profanaciones estéticas que lloran en la blancura del mármol, en la piedra tosca, en el bronce eterno o agonizan en lienzos por mandato de la decadencia de lo humano...

Esto es lo que parece aborrecer Quinquela Martín. "El arte resume la vida", se ha dicho. La vida hay que buscarla en las fuentes mismas de la naturaleza.

Ante la pregunta de Tolstoi: "¿Qué es el arte?", se le podría contestar: es la vida.

A veces unos trazos deshilvanados sugieren más que el preciosismo en que no se ha penetrado en la psicología del sujeto. Este pintor de la Boca del Riachuelo, barrio de trabajador y portuarios, no tiene otro deseo que mostrar sus figuras cumpliendo las misiones diarias de la vida...

DEL ZOCCALO A L

Por Tomás

MAGNO

ELEVADO SIGNO de marcado por la Junta General del Estado de Jalisco, tendiendo a las cabeceras de los de Zapopan, con lo cual la de ciento cincuenta y seis kilómetros tiene, a doscientos ochenta siendo considerado como hasta en sus más recónditos salvo intereses sociales, política graves problemas de carácter fronterizo debido a la falta de armonización de servicios públicos.

ESA INTERESANTE promesa a su etapa final, configurando una e ineludible realización, substanciada por las poderosas a la necesidad que tiene Guadalajara se torna más imperativa, por ser ya angustiosamente por para contener el extraordinario mo efectos de muchas causas de do substanciales las del incremento demográfico y las de que en Jalisco se ha puesto a disposición de elementos que lo animen y una tarea constante constructiva.

NUNCA COMO en esta ve junto de fuerzas productivas y niveles superiores, ni tampoco dinámico, mejor entendimiento pueblo y gobernantes, lo que ción de afanes generosos y cre-

EN EL TRANCURSO de nia de Guadalajara ha adquirido una y de su responsabilidad en su ciudad natal y valorando generoso ha acrecentado su estilizaciones de magnificencia imtransida de la profunda emoción de la urbe, no se ha detenido estática e inactiva en una co sino que sirviéndole de incentivo tareas para enriquecer el bultos y para la realización de de sus actuales límites urbanos.

NO SERA DIFÍCIL, ante dente complejo urbanístico de Guadalajara y las cabeceras de Zapopan, que acuda a nuestra diosidad, el panorama impresionante ofrecerá Guadalajara, rotom levantan estragando sus arollo incoherente pujante y cuestión que requiera mucho brada cima sobre la cual se donde, y señoreando el panorama de sus prestigiosas y razón de su definitiva e ind consagrando definitiva e ind ostenta como la primera capi-

EPIGRAMA

Por MENDIZABAL

"Nuestra agricultura es elogiada en Estados Unidos".

Cualquiera puede observar



JOCKEY CLUB DE MONTEVIDEO

Comisión del Interior

1888 - 75 Aniversario - 1963

EXPOSICION DE PINTURA ARGENTINA

EXPONEN:

**ANGANUZZI
AQUINO
BERNALDO DE QUIROS
BERISTAYN**

**CIOCCHINI
QUINQUELA M.
TESSANDORI
VICTORICA**

"Salón de Exposiciones y Actos Culturales", Avda. 18 de Julio

Diciembre

ENTRADA LIBRE

ABIERTA DE 17 a 21 hs.

DESDE BUENOS AIRES 8 de junio

El Pintor Quinquela Martín, un Buen Amigo de México

Por Raquel VARELA DE ROSA

Una mujer que amó a México como a su propio país, la distinguida educacionista Gerarda Scolamieri, obtuvo del gobierno de su patria la construcción de la monumental escuela "República de México".

Benito Quinquela Martín, el gran pintor argentino, ama a los niños y al trabajo. Sabe que ellos son la esperanza de los pueblos y que el trabajo es la fuerza que empuja al progreso y a la libertad. Por eso aceptó complacido y realizó la tarea con el amor que él pone en todas sus obras. Amigo de México, admirador de la Revolución mexicana, de sus luchas y de su evolución social, buscó un tema que los niños argentinos y mexicanos, que los niños de todos los países, comprendieran y amaran. Que pudieran interpretarlo a través de los años y que los hiciera vislumbrar la belleza del esfuerzo humano y soñar en un futuro pleno de grandeza moral y material.

Así surgió "Trabajo y Progreso", grandioso fresco de ocho metros por tres, que pintó desinteresadamente, en el hall del salón de actos de la Escuela. Ahí está. Es un canto al trabajo, un himno a la actividad del hombre, capaz de levantar ciudades, de construir caminos, de hacer puentes y aviones y barcos que surquen tierras, mares y cielos para acortar distancias y ampliar horizontes portando ideas y hombres que siembran el bien y la belleza por el mundo.

Lo fue el sueño de Quinquela Martín al pintar su mural. Es el sueño que aún lo alienta, pone alas a su imaginación y alegría en su corazón porque sabe que los niños de esta escuela Argentina, como los niños de las escuelas mexicanas, se han adentrado en su alma y a través de su arte presiente un porvenir de luz.

Este genial pintor, muy conocido en el exterior, obtuvo su primer éxito efectivo en Río de Janeiro y sucesivamente en Madrid, París, Londres, Nueva York y Roma. No solamente está representando en los principales Museos de Europa y América, sino también en los de Asia, especialmente en Japón.

Lo admirable en este artista es que el producto de su labor fecunda lo dedica al bien común. Ha comprado vastos terrenos que ha donado al Estado, en los que se han contruido Escuelas, Museos, Jardín de Infantes, Lactarium, Taller de Artes Gráficas, cuyas salas principales él ha decorado con grandes y hermosos murales y por su propia cuenta. Es que Quinquela piensa en la niñez, y la quiere sana y feliz. Sabe que es la semilla que florecerá en árbol y en fruto, y desea que el árbol sea fuerte y el fruto magnífico.

Frente al Riachuelo está la escuela "Pedro de Mendoza", que creara su desinterés con el importantísimo Museo de Bellas Artes de artistas argentinos, que dirige. Ahí tiene su estudio. Frente al río y bajo un cielo azul cargado del humo de las chimeneas de los barcos de las fábricas que lo rodean. Es decir, en medio del trabajo, y abierto a todos. Quinquela pinta y sueña en ese estudio. Lo vemos tranquilo, con su mirada franca, llena de nostalgia, ensimismado siempre en algún proyecto, cordial, sobrio, de gustos simples, generoso.

Habla pausadamente y con voz grave. Capta rápidamente el pensamiento de su interlocutor y es admirable su sencillez y su modestia. Es un filántropo. Es un hombre que da a los hombres el fruto de su trabajo, al arte la floración de su espíritu, y a los niños su corazón y sus sueños.

Desde Buenos Aires

EL SOL DE GUADALAJARA

El Pintor Quinquela Martín, Amigo de México

Junio 8/1963

Por Raquel VARELA DE LA ROSA

Una mujer que amó a México como a su propio país, la distinguida educacionista Gerarda Scolamieri, obtuvo del gobierno de su patria la construcción de la monumental escuela "República de México", y solicitó la colaboración del artista Quinquela Martín para llevarlo a cabo.

Benito Quinquela Martín, el gran pintor argentino, ama a los niños y al trabajo. Sabe que ellos son la esperanza de los pueblos y que el trabajo es la fuerza que empuja al progreso y a la libertad. Por eso aceptó complacido y realizó la tarea con el amor que él pone en todas sus obras. Amigo de México, admirador de la Revolución mexicana, de sus luchas y de su evolución social, buscó un tema que los niños argentinos y mexicanos, que los niños de todos los países, comprendieran y amaran. Que pudieran interpretarlo a través de los años y que los hiciera vislumbrar la belleza del esfuerzo humano y soñar en un futuro pleno de grandeza moral y material.

Así surgió "Trabajo y Progreso", grandioso fresco de ocho metros por tres, que pintó desinteresadamente, en el hall del salón de actos de la Escuela. Ahí está. Es un canto al trabajo, un himno a la actividad del hombre, capaz de levantar ciudades, de construir caminos, de hacer puentes y aviones y barcos que surquen tierras, mares y cielos para acortar distancias y ampliar horizontes portando ideas y hombres que siembran el bien y la belleza por el mundo.

Eso fue el sueño de Quinquela Martín al pintar su mural. Es el sueño que aún lo alienta, pone alas a su imaginación y alegría en su corazón porque sabe que los niños de esta escuela argentina, como los niños de las escuelas mexicanas, se han adentrado en su alma y a través de su arte presienten un porvenir de luz.

Este genial pintor, muy conocido en el exterior, obtuvo su primer éxito efectivo en Río de Janeiro y sucesivamente en Madrid, París, Londres, Nueva York y Roma. No solamente está representado en los principales Museos de Europa y América, sino también en los de Asia, especialmente en Japón.

Lo admirable en este artista es que el producto de su labor fecunda lo dedica al bien común. Ha comprado vastos terrenos que ha donado al Estado, en los que se han construido Escuelas, Museos, Jardín de Infantes, Lactarium, Taller de Artes Gráficas, cuyas salas principales él ha decorado con grandes y hermosos murales y por su propia cuenta. Es que Quinquela piensa en la niñez, y la quiere sana y feliz. Sabe que es la semilla que florecerá en árbol y en fruto, y desea que el árbol sea fuerte y el fruto magnífico.

Frente al Riachuelo está la escuela "Pedro de Mendoza", que creara su desinterés con el importantísimo Museo de Bellas Artes de artistas argentinos, que dirige. Ahí tiene su estudio. Frente al río y bajo un cielo azul cargado del humo de las chimeneas de los barcos, de las fábricas que lo rodean. Es decir, en medio del trabajo, y abierto a todos. Quinquela pinta y sueña en ese estudio. Lo vemos tranquilo, con su mirada franca, llena de nostalgia, ensimismado siempre en algún proyecto, cordial, sobrio, de gustos simples, generoso.

Habla pausadamente y con voz grave. Capta rápidamente el pensamiento de su interlocutor y es admirable su sencillez y su modestia. Es un artista y un filántropo. Es un hombre que da a los hombres el fruto de su trabajo, al arte la floración de su espíritu, y a los niños su corazón y sus sueños.

34

JUNTA DEPARTAMENTAL DE MONTEVIDEO - REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
Nº 9 DIARIO DE SESIONES - ACTA Nº 2829
JUEVES 16 DE MARZO DE 1972

unto y depura los cuadros policiales, de tal manera que
rón al servicio del pueblo y no de pequeños grupos
arapoliciales.

En otro tema, quería comunicar que en la tarde
de hoy los compañeros integrantes del Frente Amplio
Kleber Vázquez y Bonello tuvieron oportunidad de vi-
sitar el Museo Municipal "Fernando García", el cual se
encuentra en un deplorable estado, en el que están a
la intemperie y destrozándose los últimos tranvías que
tuvo la ciudad de Montevideo, como piezas históricas;
que todo el enjardinado y la conservación del parque
Municipal que allá existe y del Museo que es respon-
sabilidad del Departamento de Arquitectura y Urbanis-
mo de la Intendencia, aparentemente están dejados de
lado dentro de la conservación y el mantenimiento de
esta obra, que incumbe directamente al Poder Ejecutivo
Comunal.

En ese sentido, también pido que esta parte de la
versión taquigráfica pase al Intendente y, a su vez, al
Director de Arquitectura y Urbanismo, para que se to-
men las medidas pertinentes a los efectos de solucionar
este asunto.

SEÑOR PRESIDENTE. — Así se hará.

Tiene la palabra el señor Edil Machado.

SEÑOR MACHADO. — Señor Presidente: en este
breve lapso, quiero rendir mi homenaje de admiración
a dos figuras, a dos artistas del Río de la Plata: el pintor
de la Boca, Benito Quinquela Martín, y la poetisa uru-
guaya Rosa Batalla.

Hace ya tiempo que Benito Quinquela Martín ha
sido consagrado como uno de los artistas más singulares
que puedan presentar a la consideración universal las
artes de las tres Américas.

Su bibliografía es extensa y calificada, prueba del
interés que siempre despertó su obra.

Ceñido al ámbito de su barrio natal, el de la Boca
del Riachuelo, de la ciudad de Buenos Aires, su pintura
es la transida expresión de su amor por ese mundo abi-
garrado y cosmopolita que alienta en la Vuelta de Rocha;
en sus muelles, ennegrecidos por el humo de las chi-
meneas, en las calles y cafetines de marineros, estibado-
res y aventureros trashumantes que el mar suele arrojar
a las riberas.

Pero no se crea que este artista pone el acento de
su obra en el perfil romántico que puede prestarle la
peculiar atmósfera de nostalgia que envuelve a los puer-
tos del mundo. Por el contrario, su obra es la de un
pintor realista que, como ha dicho el eminente crítico
francés Camille Mauclair, "con el utilaje industrial de
un gran puerto moderno, sabe hacer una belleza épica".
La belleza épica del trabajo, de los tensos afanes que
concita la actividad de un gran puerto moderno. Por eso,
bien se ha dicho que la obra de Quinquela Martín, es
un canto al trabajo, al trabajo que disciplina las fuerzas
enormes de la materia, en definitiva, el triunfo del hom-
bre sobre la materia.

Si en un orden de ideas generales esto es exacto, no
es menos cierto el propósito nítido, transparente en sus
telas y murales, de fijar el carácter laborioso, sacrificado,

noble en la callada aceptación de su destino de esos
trabajadores de la Boca hacia los cuales el artista tiende
su corazón fraterno.

Y es que Quinquela Martín es uno de ellos. Desde
niño aprendió a conocerlos y a amarlos en sus correrías
por la barriada humilde donde confluyen, en un primer
contacto, el gringo pasmado de expectativas con el erio-
llo que le extendía la mano cálida del rebimiento.

La Vuelta de Rocha, con sus chimeneas y sus má-
stiles y la diversidad de sus banderas que son algo así
como la gráfica expresión simbólica del mundo, le enseñó
a Quinquela la suprema sabiduría de la fraternidad. Y,
cosa singular, le abrió para siempre, definitivamente, el
panorama de sus afanes artísticos. Ese rincón de Buenos
Aires colmó la inquietud creadora del artista.

Fue el cauce por el que dejó discurrir su inspiración
creadora.

Especie de Walt Whitman de la pintura, la fama
se allegó pronto a su taller de la Boca. Los círculos ar-
tísticos de Buenos Aires tuvieron significativa receptivi-
dad para su obra y muy poco después Europa y Estados
Unidos ensanchaban más aún el cauce de su fama.

Quinquela Martín erigióse, así, en un pintor de talla
universal, en uno de los grandes creadores de la pintura
contemporánea.

Jean Guiffrey, conservador del Museo del Louvre,
decía en 1926, que en el ilustre pintor argentino ya se
podía reconocer a un maestro.

Pero no fijáramos con la debida exactitud el sin-
gular perfil de este artista, si no nos refiriéramos a
hombre con su carga de ternura hacia los niños. Y así
como a la Boca le dio el espaldarazo de su arte, dotó a
aquel barrio de una escuela modelo que es, asimismo,
centro de educación escolar y de estímulo para las bellas
artes en un barrio de trabajadores.

Su generosidad le llevó a hacer oblación de sus bie-
nes, a detener su labor creadora, para consagrarse ente-
ramente a esta Escuela, que el artista desea que sea
única en el mundo.

No quiere ser éste un perfil, ni siquiera una sem-
blanza del ilustre artista, pero si nuestro sincero y mo-
desto homenaje del que queremos sea participe la Junta
Departamental, la que, con una medalla que exprese el
sentir del pueblo de Montevideo, haga llegar a Quin-
quela toda su admiración y aprecio del pueblo allende
el Plata.

SEÑOR PRESIDENTE. — Queda finalizada la me-
dia hora previa.

RICARDO GUARIGLIA
(Presidente)

Alfredo Lamboglia de las Carreras
(Secretario General)

Roger F. Monteagudo
(Secretario)

Antonio Villamil Farell
(Secretario)



U.S. INFORMATION SERVICE

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA
Buenos Aires

18 de agosto de 1970

Señor
D. Benito Quinquela Martín
Pedro de Mendoza 1835
Capital

Estimado maestro:

Nos es muy grato remitirle, adjuntas a la presente, copias de una carta y un artículo enviados a esta Embajada por la señora Dorothea R. Flood, quien solicita le hagamos llegar la publicación para mostrarle que también en los Estados Unidos se siente reconocimiento por su obra.

La nota de la señora Flood, aparecida en el periódico "Daily Local News" de West Chester, estado de Pennsylvania, el 2 de julio último, describe su estudio, el famoso balcón desde el cual concibió tantos de sus cuadros y murales cerámicos, la escuela que aloja sus trabajos y los de otros artistas, la célebre calle Caminito y la colorida decoración de las casas circundantes. Señala, asimismo, hasta qué punto sus creaciones forjaron el milagro de enaltecer al modesto barrio de la Boca, en el que el vecindario siente profundo orgullo por el arte que lo rodea.

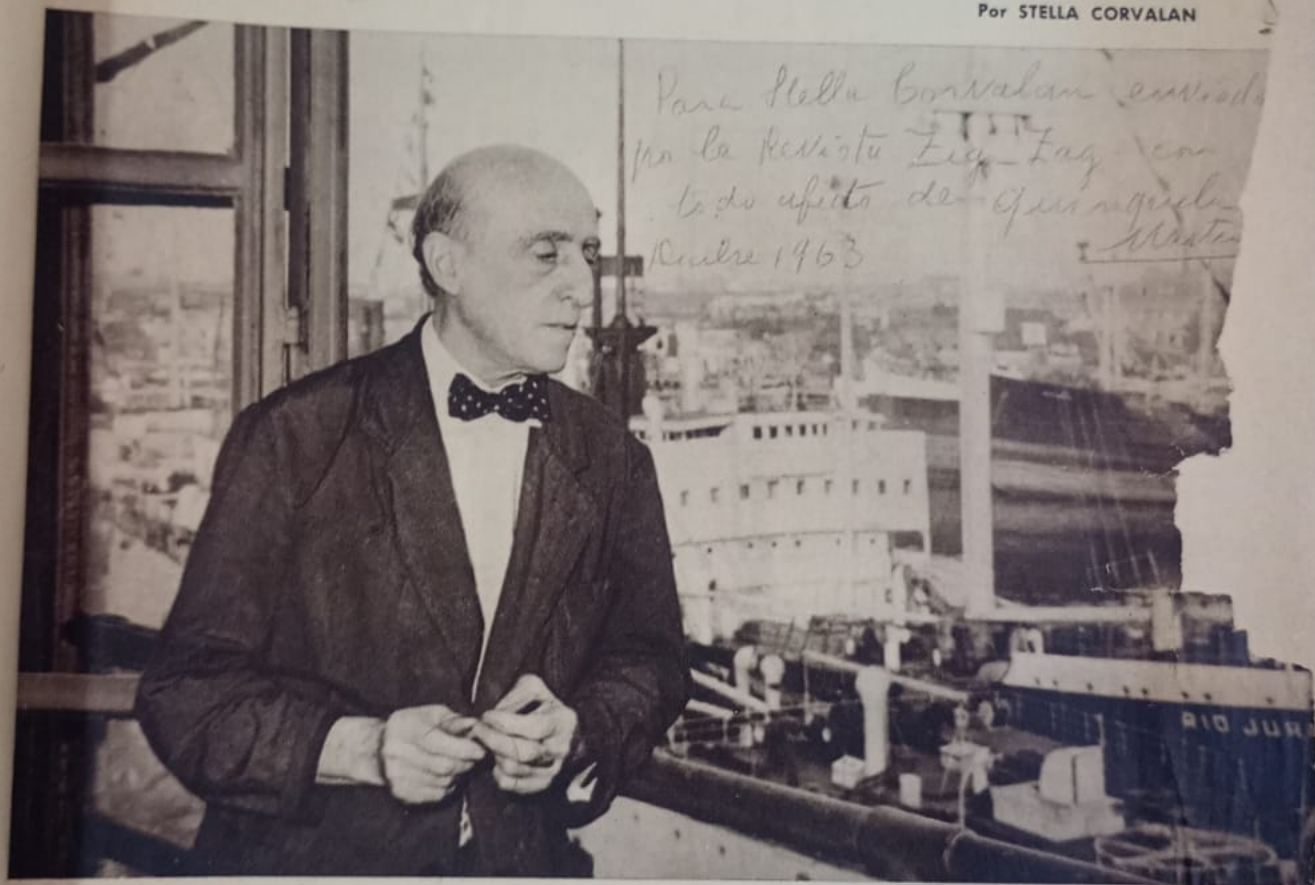
Reciba nuestros más cordiales saludos.

Richard G. McCloskey
Director de Prensa y
Publicaciones

EN EL REINO DE QUINQUELA MARTIN

● Alma del más famoso barrio popular de Buenos Aires, ha creado un Instituto Odontológico Infantil, donde ha puesto el Color al servicio del Dolor.

Por STELLA CORVALAN



QUINQUELA MARTIN, famoso marinista argentino, sigue solazándose con el panorama del Riachuelo, en el barrio de La Boca, nervio del Buenos Aires de las reivindicaciones sociales.

HEMOS llegado como tantas veces a la casa fraternal y acogedora de Quinquela Martín. A esta Mansión-Museo llegan legiones de visitantes. Los domingos por la tarde se reúnen aquí artistas argentinos y extranjeros y personas que, al llegar a Buenos Aires, luego de pasear por sus calles y venir al Riachuelo y tributar a este monarca de La Boca el homenaje de su admiración y de su afecto.

Hace algunos años esta visita culminaba siempre con una comida que el gran artista les ofrecía en su inmenso atelier que brinda una vista impresionante del puerto, con sus navíos que hablan de horizontes y de nostalgia.

Ahora que ya el grupo se va agrandando, esta comida dominical se realiza en el Restaurante típico "El Capitán Tito", en la vuelta de Rocha.

La Orden del Tornillo, que es una condecoración creada por él para premiar afanes de carácter espiritual, ha obtenido carta de ciudadanía universal, ya que son muchos los extranjeros ilustres (el Presidente Gronchi, de Italia, entre ellos) que la han recibido.

La charla va anudando las confidencias y surgen entonces las preguntas, a las que él responde con ese tono suyo característico y entrecerrando sus ojos como si desde el alma le afloraran nuevos paisajes de luz.

Domingo 6 de junio de 1965.

*Al famoso Quinquela, con
afecto y admiración.*

¡Qué bella y Elizabet, Durand generosamente le devuelve lo que cree deberle!

*Benito Quinquela Martín,
hoy mi amigo de mi amigo*

SANTIAGO GÓMEZ COR

C. J. J.

carbonerito de Buenos Aires...".
bemos cuántos años hace que leí-
que así llamaban a Quinquela Mar-
n París. Lo decía en uno de sus
didos artículos, aquel Rodrigo So-
de mil andanzas por el mundo,
riado de su España en los tiempos
mo de Rivera. Ahora —¡cuántos
después!— vemos que Quinquela
Soriano en sus llanas y sinceras
torias". Y que él mismo, se llama
carbonero". Porque con un humil-
rón —caído o sacado de las bol-
que cargaba— comenzó a dibujar
aquellos trazos que, según nos
a, no le gustaban ni a los compa-
del Puerto. Fue después, que la
lón encontró rectoría. Así sencin-
te, nos los dice: "Me inscribí en
ciudad Unión de La Boca, dentro
cual funcionaba el Conservatorio
ni-Stiassi. Cuando ingresé como
no, tenía diecisiete años y las ma-
urtidas. No sabía nada más que
r y repartir carbón. Empecé por
iar dibujo, que era mi mayor afi-
Mi profesor —el único que tuve—
lfredo Lazzari".

ahí en adelante, la zona fabril y
era, iba a ser el único gran tema
pintura de Benito Quinquela Mar-
Benito Juan Martín se llamó en
asa de Expósitos, donde lo de-
aron envuelto en rica ropa y
un pañuelo fino, bordado, cor-
tado en diagonal. "Para cuando lo
reclamaran..." Nunca vinieron a bus-
carlo. Sólo llegó el humilde matrimo-
nio —compuesto por un italiano y una
descendientes de indios— que le dio to-
do lo que tenía: un hogar muy pobre, el
oficio de carbonero. y un apellido, ape-

nos. Después, vino el Museo de Artes
Gráficas. Ya los "bien intencionados"
de siempre, decían que Quinquela do-
naba terrenos para valorizar otros su-
yos. Y él explica, con la transparen-
cia con que pinta el agua que besa las
quillas: "Nunca tuve más tierras que
las que adquiría en el momento de
ofrecerlas". Así compró las que debían
sostener un Centro de Salud. Después
de años de informes, réplicas y contra-
réplicas, le agradecían el ofrecimien-
to, pero le devolvían los terrenos... En-
tonces fue cuando el doctor Saúl Be-
ttinoti, Director de los Lactarios Muni-
cipales y un enamorado de su obra, le
sugirió al donante desairado, que vol-
viera a ofrecer el predio, para un Lac-
tario modelo. ¡Y tanto! Lo hemos vis-
to funcionar, a la hora en que las da-
doras de la preciosa ración que necesi-
tan antes que nada todas las criaturas
del mundo, se agrupan circularmente
en un amplio banco, para que el "poli-
extractor", invento del doctor Bettino-
ti, cumpla su misión, reemplazando a
cientos de pequeñas boquitas. El pre-
cioso líquido se trasvasa automática-
mente, luego pasa a recipientes esterili-
zados, que se entregan a las solici-
tantes. Lo más hermoso, es que el es-
píritu tan especial del Lactario boquen-
se, ha influido en muchas mujeres, que
han dejado de ser nodrizas profesiona-
les, para ser dadoras espontáneas. Sin
más pago, que la sonrisa feliz de otras
mujeres, que deben soportar la vacui-
dad de sus senos.

Vienen desde todos lados; desde más
allá del poderoso puente, y aún desde
la indescriptible Isla Maciel, que en
tantos momentos es un abigarrado sub-

ELIZABETH

Es maravillosa la vis cómica de Sandri-
ni. Es clara, porque se juega en la atmósfe-
ra de la bondad. Y cuando sentimos que sal-
ta —como chispa— del contragolpe de su in-
genuidad, le agradecemos íntimamente que
ponga su propio corazón soportando el cho-
que. La piedra de toque para aquilatar los
valores de un artista, es la cantidad de sí-
 mismo que regala al público. Y siempre sen-
timos que Sandrini tiene la máxima genero-
sidad.

PULIDOR
ICLON

tranquilizantes?

La Boca area is filled with interesting things

Buenos Aires, octubre 31 de 1971.

Señor
Benito Quinquela Martín
Pedro de Mendoza 1843, 3er.piso
CAPITAL

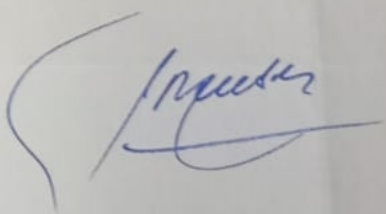
Estimado Sr. Quinquela Martín,

Durante un reciente viaje que por motivos de trabajo efectué a los EE.UU. de América, tuve la sorpresa de encontrar, en el periódico "The Miami News" del 7 de este mes, la nota que sobre la famosa Boca y su no menos famoso divulgador me es grato acompañar. Me apresuro a enviársela pues pienso que podrá enriquecer algún album que atesore comentarios de esta naturaleza.

El hecho de hacerle llegar este recorte no es casual. Aparte de la admiración que por su obra siento, existe otro vínculo que me llega a través de mi padre. Precisamente, mientras escribo estas líneas tengo ante mi vista una fotografía suya, con la siguiente dedicatoria al pie: "Para el joven amigo José Cubero de sangre mora. Cariñosamente, Quinquela Martín, Marzo 12 de 1920."

Sé que los designios de la vida han impedido que aquella amistad se prolongara hasta el presente, pero no dudo que esta mención ha de significarle un momentáneo y grato regreso al pasado. Naturalmente, he de comentar todo esto a mi padre que también ha de recordar con alegría aquellas épocas.

Señor Quinquela, aprovecho esta nota para expresarle una vez más mi admiración por todos sus notables trabajos y mi gratitud como argentino por el trascendente aporte cultural que los mismos han significado para nuestro país. Reciba con la presente un muy cordial saludo de mi padre y mío propio.



Jorge Cubero
Vicente López 2251, 5º "B" C.F.

(mi padre) José Cubero
San Ireneo 271, C.F.

JOSE E. LA ROSA LLOSA

ABOGADO

ESTUDIO: J. PUNO (C. BEJARANO). 271 - OF. 208
TELEFONO 77842

DOMICILIO TELEFONO 58649
CORREO: APARTADO 724
CABLE O TELEGRAFO: ROSLAJ

LIMA, 7 de Julio de 1965.

Sr. BENITO QUINQUELA MARTIN,

La Boca. - BUENOS AIRES.
R. ARGENTINA.

Reservado y admirado amigo:

Fue hace ya unos años que, al visitar Buenos Aires, tuve la oportunidad de llegar a su Estudio y Casa de Trabajo y a la maravillosa Escuela que luce orgulloso en sus salones obras de arte de su factura personalísima.

Pese al tiempo transcurrido -creo que fue en 1945- siempre recuerdo los magníficos cuadros que tenía Ud. en trabajo en su Estudio, la cordial acogida que me hizo mi Sra. (Graciela Telleri de La Rosa, per) que me

Riachuelo, la República de la Boca, en tanto que es generalmente conocido como el rincón típico de Buenos Aires, a los turistas en la actualidad, y creado un ambiente de

conocido fuera de Argentina a través de su equipo de fútbol, es la curiosidad argentina que ha dado una serie de destacados como los "pintores" italianos en su mayoría.

Entre ellos el intérprete engendra el suelo, que da color, luz y vida a lo gris del Riachuelo. Ese es Benito y "El Carbonero", como se lo llama, que con la magia de su modestia, que con la magia de su arte ante el las puertas de las mejores dones y palacios y trabó amistad con artistas y monarcas, pero que pese a su muy discutido por algunos pintores

Martin, perteneciente a una generación que ha dado al arte argentino la aventura artística al aire libre, fue el 21 de marzo de 1890 en torno de la

cap
de la
na "Domingo"
Julio
1965



В течение суток судьба беженцев столицы Катангисела на волоске. Призван на помощь бельгийские шютисты прибыли в го-уже когда мятеж был факски подавлен.

В течение суток судьба бы населения столицы Катан исела на волоске. Призван на помощь бельгийские шютисты прибыли в гоуже когда мятеж был факски подавлен.

нт элизабетиньского гар-
на явился последней кап-
побудившей Катангу от-
миться от остальной части
о. Решение было приня-
министрами единогласно,
из Чомбе объявил о нем
неделю 11 июля, а 14
оно было одобрено про-
нальным парламентом. На
ц, 5 августа, тот же пар-
т, но уже заседавший в
стве Учредительного Со-
ия, утвердил новую кон-
лику и назначил Чомбе
идентом «Независимого
арства Катанги». В одно-
ступительных параграфах
онституции подчеркивал,
Катанга вьнуждена была
ить себя независимой, что
радить себя от «опасно-
оизвола и анархии». Тор-
енное обращение совета
тров к парламенту за-
валось следующими сло-
«Будем оазисом мира,
есса и цивилизации. Да
жит Катанга утешитель-
римером для наших нахо-
ся в несчастье (конго-
к) братьев».

чером 11 июля 1960 го-
е. всего через несколько
и после того, как Катанга
загласила себя независи-
государством, президен-
р, Жозеф Касанубу, и
ер-министр Патрис Лу-
а, обратиться по телегра-
Объединенным Нациям,
их о спешной военной
ии. Однако, Генеральный
старь ОН не уполномочен
ть такого рода вопросы
тоятельно, без вполне
ченных инструкций Со-
безопасности. Дни 12 и 13
протекли в непрерыв-
 совеща-
ниях между Гене-
ным Секретарем и пред-
телями девяти африкан-
государств, бывших уже
времи членами Объединен-

ных Наций. Нужно было спешить, так как Гана и Гиния заявляли о своей готовности послать войска в Конго, а Луанда объявила, что «для подавления мятежа в Катанге» «отправит военную поддержку» «от кого бы то ни было», и не намекая при этом на Совет. Опасность международного конфликта нарастала. В ночь на 14 июля, Совет Безопасности одобрил отправку военных сил ООН в Конго, а уже 15-го первые солдаты в голубых шлемах высаживались на конголезских аэродромах.

Первым и непосредственным последствием провозглашения Катарой независимости было, как мы видим, призыв войск ООН в Конго. Это одно уже достаточно ясно показывает, в какой степени решение 11 июля правительств Катары явилось исключительным по значению событием в конголезской истории последних десяти месяцев.

Конголезская внутренняя политика менее хаотична и, по поиском случаев, менее лишена логики, чем это принято считать. Существуют «ключи» к ее пониманию и одним из них, несомненно, является решение Катанги отмежеваться от остальной части Конго. Ведь речь идет о самой богатой из шести провинций, на рудных богатствах которой построена вся экономическая жизнь страны. Без Катанги, остальная часть Конго не жизнеспособна, но Катанга нуждается в остальных пяти конголезских провинциях больше, чем старается себя уверить в том белые и черные «самостоятели» одной провинции. И можно с уверенностью сказать, что бывшая бельгийская колония обретет истинный мир лишь тогда, когда между Катангой и остальной частью Конго установится честное и справедливое для обеих сторон соглашение.

И это тем более верно, что, как мы видели, стремление Капги к независимости, или, крайней мере, к широкой административной автономии, появилось уже давным-давно. Имеет глубокие корни, как национальное, так и практическое характера.

Лицо мальчика в узорном кафтани закрывает под-лица второго зрителя, и цвет кожи у них совсем разный: одно лицо — в тени, другое — на свету, а между ними — воздух.

Каждый шпел был решен по своему, но каждая ткань служила общему, каждый узор играл на свежести зримого воздуха. Складка на белом кашемировом платке, шпелом шпелам, лежала на плече бегущей за саними Урусовой широко и свободно. И здесь мастерство суриковской кисти было тождественно непревзойденному мастерству художников итальянского Возрождения.

Снег. Рыхлый снег клубится, облекая ноги уходящих и ползущих. Вот опять рефлекс на снег — розовый и колес, — его дает деревянный полз теплое коричневого тона. Влажность снега поднимается выше, туманит линию горизонта, застилает дымкой уходящее в перспективу лица, золотые купола церквей, и это еще больше насыщает воздухом всю картину.

Все, все обдуманное, — вы-
пущенное объединилось в кар-
тине и подчинилось одной
идее. И не было только одного
— лица боярыни. Вместо него
был стертый мастихином, пус-
той, незакрашенный холст.

Особенно пугало это жену — Елизавету Августовну. Каждый раз она заглядывала в матерскую в надежде увидеть нищего раскольниковца.

— Вася, ну скажи ты мне ради Бога, до каких же пор это будет? — говорила она, уткнувшись в плечо сына, и утуть не плача от беспокойства. — Ведь вчера ты вписал такое горькое лицо! Ну почему ты перестал его?

— Не то, Лиля! Не то!
 нять ее толпа забивает.
 нять затерялась она в тол-
 е. Понимаешь? Жидкая по-
 училась. Слабая. Глядеть на
 кую толпа не станет. Надо
 ее искать!

Он поднял с пола эту мас-
ку, на которой была изобра-
жена голова женщины в чер-
ном платке. Худое, бледное
лицо было почти незаметно

орбитах пристально вглядывались в темноту. В душе этой была неистовость духа и ощущение от всего земного. Сурков едва сдержался, чтоб не ахнуть громко на всю комнату. Он стоял еще с минуту и вышел прочь...

На следующее утро в переконном садике был иппаск за два часа знаменитый этот головы боярыни Морозовой. Обряди Настасьи Михайлену в высокую шапку и черный плат, он ипсал ее едича духом, единой мысля, ерелдво ипшедший то, чего ипсали и добивался годами.

Когда он привез эпюда, ле
ма он никого не застал, ле

было и лучше! Он проложил киношники к краю картины — новый эфир, потянула на него еще раз и, потыкалась, сплотно после потрясения, ушел в спальню, лег в постель и начал заснул чуть ли не сразу.

Елизавета Августовна, измучившись с девочками с шестушки, испугалась не на шутку, узнав от Фени, что спит.

«А вдруг опять воспаление легких?» — в тревоге подумала она; потом приоткрыла дверь в мастерскую, выглянула — и все поняла.

ГЛАВА КОНЧАЛОВСКАЯ

Б О К А

О художнике-самородке и об игрушечном театре

Сойдя на конечной остано-
ке троллейбуса, пересекающе-
го огромный город, с севера на
вы словно попадаете в дру-
гой мир, где все по-иному, не
как в самой столице — и
дни, и дома, и обычаи.

Этот рыбачий поселок (ка (-устье), разросшийся последние годы в целый город, живет своей обособленной жизнью. Население его состоит главным образом, рыбаки и портовые рабочие. Милки невысокие, в два-три этажа, один — из досок, другой из волнистой жести, радует, по преимуществу, рыбаки. Тут и там заманчивые вывески портовых кабаков, рестораников, которые «сидят» блюдами из рыбы, мидий, минного и креветок слава на всю страну.

Праздничный день; на
ной улице Боки «Корсо»
гуляние); разряженная
ная толпа развлекается,
хая после трудовой недели
освещено гирляндами
цветных фонариков и
чек. Уютно, красочно и
вично.

Есть и Бокке и свои зна-
тости. Самой достоприме-
тельной из них является «
Боккейский художник».

его учеников. Художники, по-
лит, что «дети должны с ран-
них лет учиться любить
красное», — Во втором эта-
этаго громадного здания по-
мещается музей армянских
художников и писателей, а
множество интересных ра-
привлекает внимание.

А первое размещение да-
то стальной и квартирной саж-
Кинкеда-Мартин. Виза из-
ширился окон да порт, как
там, где Риначело обрел свое
гиб, совершенно непонятно.
Большая часть картин Кин-
да-Мартина посвящена мор-
пароходам и грузчикам. В
месте силы и жизни; буди-
чарованные какими то
дающие с ношей люди, на
замерли на месте, но му-
жия напряжены, они подни-
жения и сейчас же будут
за работу.

В расставленном полу-
ко из музея находится
уточка «Амниото» (—
ка), которая еще пять
зад была покрыта бур
Но вот, Кинкела-Марти
шла и голову мысль о
этот переудок в театр
крытым небом; подарил
кроме приюта, школы
еще и театр.
Предложение это ис

Dr. José M. Reverte
MEDICO

APARTADO 4240
PANAMA, R. P.

Panamá, 3 enero 1967

Sr.D.
Benito Quinquela Martín
LA BOCA, Buenos Aires
ARGENTINA

Recordado amigo,

Debido a múltiples circunstancias que me obligaron a alejarme por un tiempo de muchas de mis ocupaciones, no pudo salir hasta ahora el primeto de los artículos sobre su obra digna de ser conocida en toda América.

Le remito adjunto una copia del que acaban de publicar, en el que el texto se ha llevado casi toda la página, y no me han publicado fotos de dos de sus cuadros que había dado al periódico, pero quedarán para el próximo artículo.

Le deseo muy feliz año 1967, y que continúe cosechando éxitos, así como ayudando a esta Humanidad que sufre y que necesita tanto de hombres como Usted.

Un fuerte abrazo de su buen amigo y admirador

Dr. José M. Reverte C.

Saludos a la fm. Bonanno
cuando la veo!